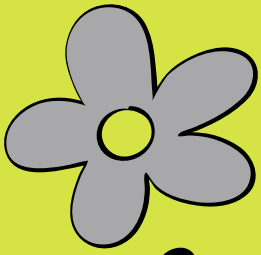
Quinny®



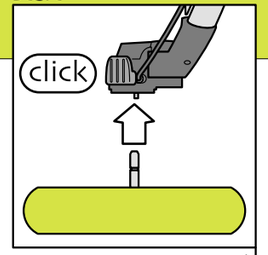
buzz

Instructions for use & Warranty

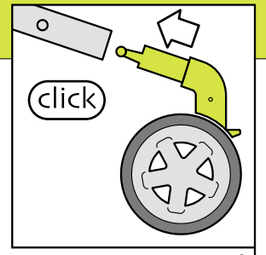
www.quinny.com

Illustrations	3 - 5
Instructions for use & Warranty Warning: Keep for future reference	6 - 13
Mode d'emploi & Garantie Avertissement: Conservez-le comme référence	14 - 21
Gebrauchsanweisung & Garantie Achtung: Bitte für künftige Benutzung aufbewahren	22 - 29
Manual de instruccions y Garantía Consejo: Guárdelo para futuras consultas	30 - 37
Istruzioni per l'uso & Garanzia Attenzione: Censervare future referenze	38 - 45
Gebruiksaanwijzing & Garantie Waarschuwing: Bewaar als naslagwerk	46 - 53
Modo de emprego & Garantia Aviso: Leia atentamente estas instruções e guarde-as para posterior consulta	54 - 61
Addresses importers / suppliers	62 - 63
Notes	64 - 65
Buzz legend	66

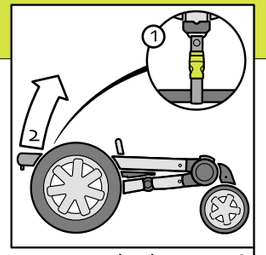
Start



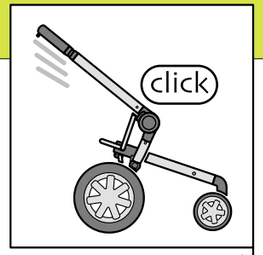
1



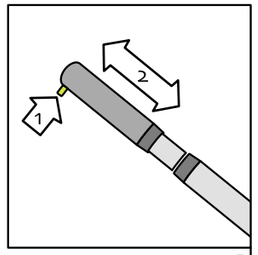
2



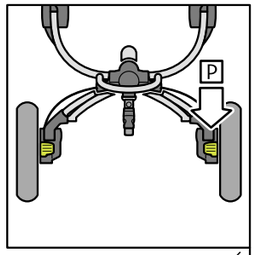
3



4

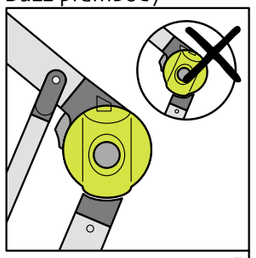


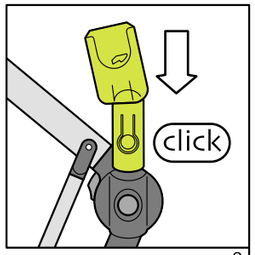
5



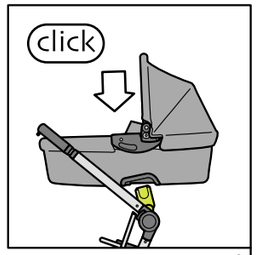
6

Buzz prambody

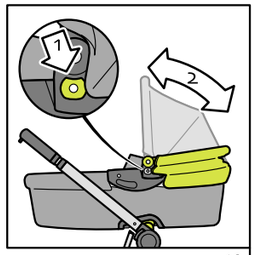

7



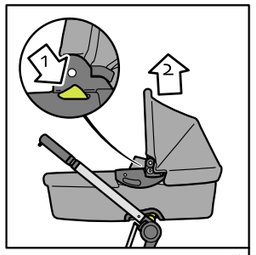
8



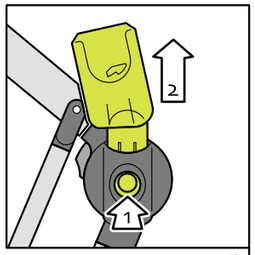
9



10

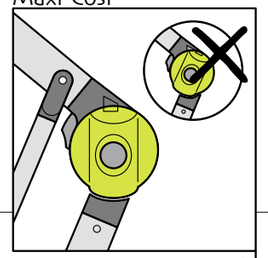


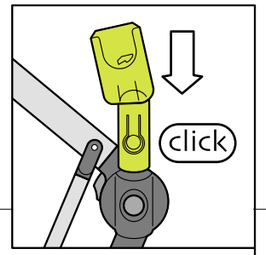
11



12

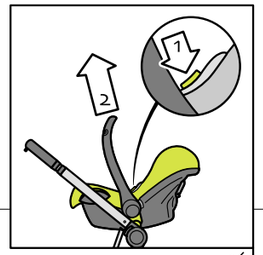
Maxi-Cosi


13



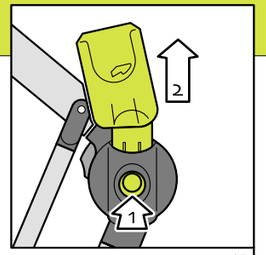
14

15

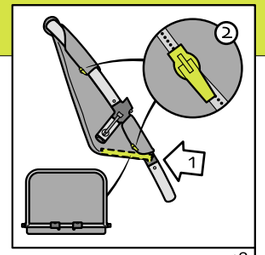


16

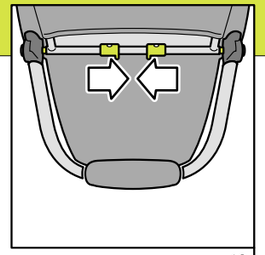
Buzz-seat

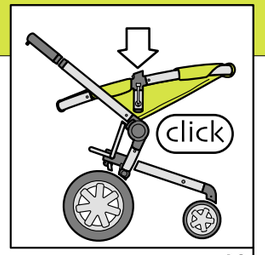


17

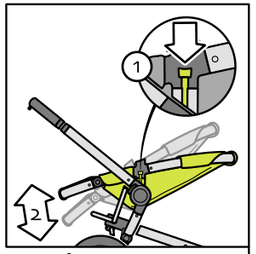


18

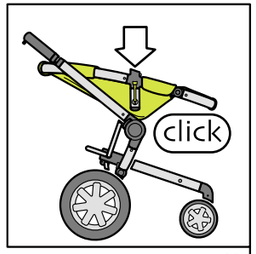

19



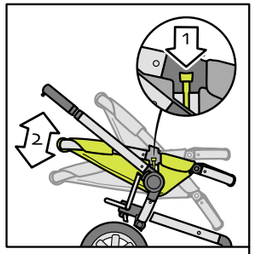
20



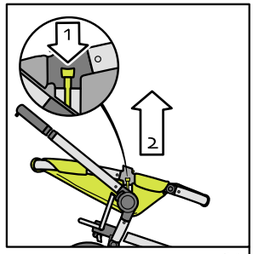
21



22

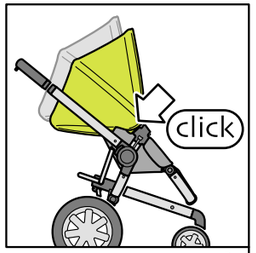


23

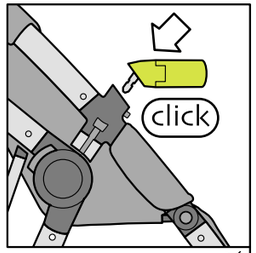


24

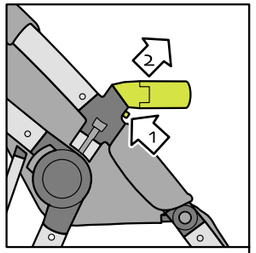
Use of Buzz



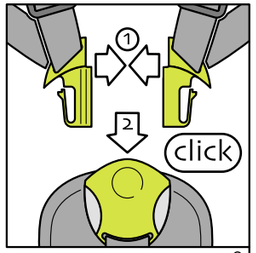
25



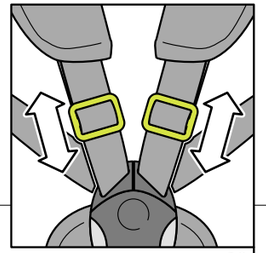
26

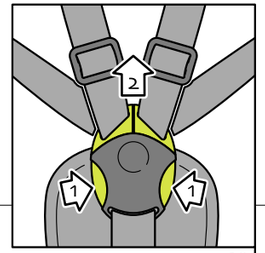


27

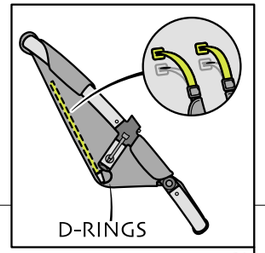


28

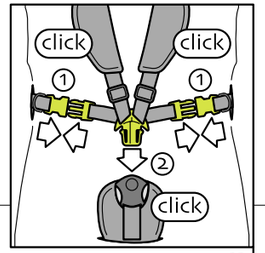

29



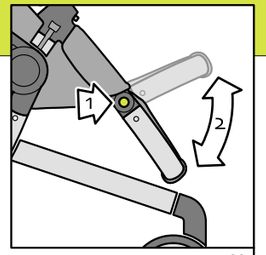
30



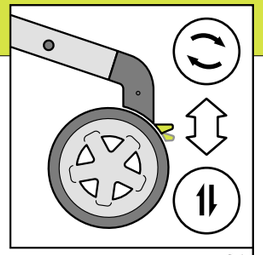
31

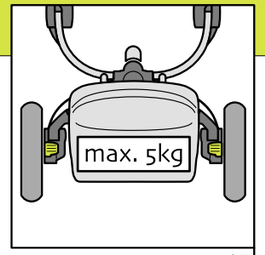


32



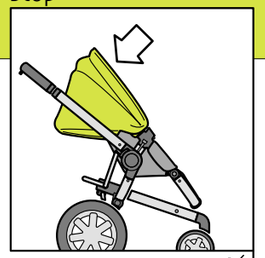
33

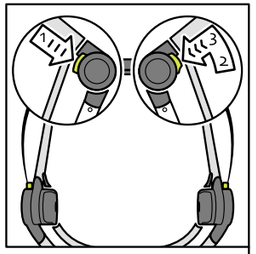

34



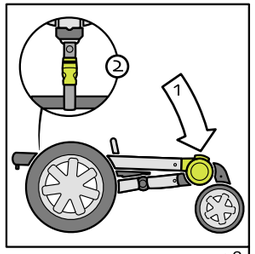
35

Stop

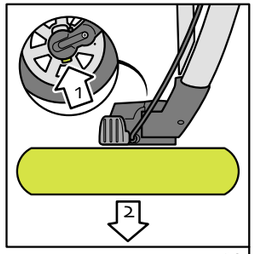

26



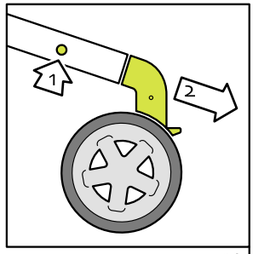
37



38



39



40

Congratulations
Congratulations on your purchase of the Quinny Buzz.

Safety, comfort and user-friendliness played an important role in developing the Quinny Buzz. This product meets the most stringent safety requirements.

Studies have shown that a large percentage of pushchairs are not used correctly. Therefore, please take the time to read through this manual carefully. The Buzz can only offer your child optimum safety if used according to the instructions.

Continuous research by our product development department, the use of test panels and consumer feedback ensure that our products are always kept up-to-date in the field of child safety. If you have any questions or comments on the use of the Buzz, please do not hesitate to contact us.

General Instructions
- Use the Buzz for only one child at a time.
- The Buzz is suitable for children from birth to 4 years (maximum weight of 20 kg). The maximum weight allowance for use with a Maxi-Cosi car safety seat is 13 kg. The maximum weight allowance for the carrycot is 9 kg.
- It is recommended that you do not use the Buzz as a pushchair until your child is able to sit up unassisted, usually at around 6 months.
- The pushchair seat should not be used with children under 6 months.
- Make sure the Buzz is fully unfolded and locked before placing your child in it.
- Keep your child away from all moving parts when fol ding, unfolding or adjusting the pushchair.
- Always use the parking brake when parking the Buzz, even when standing still for only a few moments.
- Inspect and clean the Buzz frequently. Never use abrasive cleaners or lubricants.
- Never lift the Buzz or use escalators or stairs when there is a child in it.
- Use original accessories and manufacturer-approved parts only.
- Do not make any changes to this product. If you have any problems or complaints, contact your retailer or importer.
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic packaging materials out of the reach of children.
- The Buzz has been approved in accordance with NFS 54-001, EN 1888: 2003, BS 7409: 1996.

Important: keep for future reference

WARNING
- Read this instruction manual carefully and save it for future reference. Failure to follow the instructions contained in this manual could result in serious injury to your child.

WARNING:
A CHILDS SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY
- Children should be harnessed in at all times and should never be left unattended. The child should be clear of moving parts while making adjustments. This vehicle requires regular maintenance by the user. Overloading, incorrect folding may damage or break this vehicle.

WARNING
- Always set the parking brake on the pushchair. Never leave a child unattended in a pushchair.

WARNING
- Check to make sure all locks are secure before each use in order to avoid getting anything jammed between parts.

WARNING
- Do not hang anything from the handlebar, as this makes the pushchair less stable and will increase the risk of tipping over.

WARNING
- Always secure your child with the safety harness. Always use the crotch restraint harness together with the lap and shoulder belts, even when using the footmuff.

WARNING
- Keep all small parts (like the wheel valve caps) away from children, as they pose a choking hazard. Make sure the valve caps are tightened securely. Also keep the hand pump out of the reach of children.

WARNING
- This product is not suitable for running or skating.

WARNING
- Always make sure that the carrycot, adapters, car seat or Buzz seat is installed correctly and securely locked before use.

WARNING
- The tyres may leave black marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

Warranty:
Dorel Netherlands guarantees that this product complies with all safety requirements as specified in current European safety standards, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. If this product shows material and/or workmanship defects after purchase or during the warranty period (with normal use as described in the instruction manual), Dorel Netherlands will assume the responsibility to repair or replace it. The warranty period is 24 months for the metal frame and 12 months for the fabric components and other parts subject to wear, such as tyres and wheel bearings. Normal wear and tear that can be expected with daily use of this product is therefore hereby excluded.

The warranty does not apply in the following circumstances:
- The product is not supplied to the manufacturer together with the original sales receipt.
- The defect is the result of incorrect or negligent use, or maintenance that is contrary to the instructions given in this manual.
- Repairs have been carried out by third parties.
- There is discolouration, damage to the fabric or water marks due to washing or rainwater, or excessive exposure to sunlight (UV).
- The defect is the result of negligence or damage to the fabric or frame due to a blow to the pushchair.
- The defect is the result of an accident or airplane travel.
- The defect is the result of overloading (exceeding the maximum weight allowance for the child and any items being carried).
- The defect is the result of using a standing board or seat for a 2nd child.
- There is normal wear and tear to the wheels, tyres and/or fabric (such as a flat tyre and/or loose press studs).
- The product has been involved in a "collision" with a side walk kerb or heavy shop door, causing the wheels and/or axles to be thrown out or alignment or bend, as a result of which the pushchair no longer tracks well.
- There is damage to surfaces, such as plastic laminate floors, due to tyre marks.
- The stated warranty terms and conditions have not been satisfied.

Date of effect:
- The warranty period goes into effect as of the date of purchase of the product.

Warranty term:
- The warranty on the frame is valid for a period of 24 consecutive months. A term of 12 consecutive months applies to the fabric components and other parts susceptible to wear and tear. The warranty applies solely to the original owner and is non-transferable.

If you discover a defect:
- In the event of a defect, contact your retailer. If your retailer is unable to assist you, he will return the product to the manufacturer together with a description of the complaint and the original, dated sales receipt. Products that are returned directly to the manufacturer will **NOT** be eligible for the warranty.

Fabric and other parts subject to wear:
- The cover should be cared for properly (see the section on caring for this product). It is normal for fabric to discolour from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally. The warranty period for the cover and other parts subject to wear, such as the tyres, is therefore limited to a period of no more than 12 months as of the date of purchase.

This Warranty Clause complies with European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

Legend
For illustrations see page 66

a. Handlebar adjustment button
b. Handlebar
c. Frame
d. Buzz pushchair seat
e. Safety bar
f. Release button for safety bar
g. Safety harness
h. Connection points for frame/adapters
i. Footrest adjuster
j. Foot and leg rest
k. Buzz frame
l. Transport strap
m. Rear wheel
n. Front fork
o. Swivel wheel lock
p. Front wheel
q. Prambody
r. Hood
s. Carrier bag
t. Adapters
u. Raincover

Preparing the pushchair for use and instructions for use
The illustration numbers correspond to the text (see illustrations on pages 3 to 5).
Please note: The left and right sides are as seen from the handlebar/back of the Buzz.

Start:

Mounting the wheels onto the frame

(1) Insert the rear wheel with axle into the Buzz frame until you hear a "click".
(2) Insert the front fork into the tube of the Buzz frame until you hear a "click".

Unfolding the frame

The Buzz has a unique mechanism that enables the automatic unfolding of the frame. The environmental temperature can affect the functioning of this mechanism, however. In cold or frosty weather, the Buzz may therefore unfold more slowly than usual (at room temperature).

(3) Loosen the transport strap and push the handlebar upward.
(4) The frame will unfold itself. The handlebar will lock into place with a "click".

Adjusting the handlebar height

(5) Press the adjustment button to adjust the handlebar to the desired height. The handlebar will "click" into place.

Parking brake

Always use the parking brake, even when standing still for only a few moments!

(6) Push down on the red pedal (P) on the Buzz to set the parking brake. Push down on the other pedal on the left side to release the brake.

Buzz prambody:

Using the prambody

The prambody is suitable for children from birth to 6 months (up to 9 kg). Babies are able to lie flat in the prambody. It should therefore be used for children who are not yet able to sit up unassisted.

Placing the adapters

(7) Make sure the connection points are facing directly upwards. If necessary, adjust them using the silver button at the connection point.
(8) The adapters and corresponding connection point are marked with an L (left) and R (right). Slide the adapters into the connection points and check to make sure they are securely fastened.

Installing the prambody

(9) Place the prambody on the adapters with the head end at the front until you hear a "click". Check to make sure everything is attached securely.
(10) Folding down the sun canopy: press buttons on both sides while at the same time pushing the sun canopy down wards. Folding up the sun canopy: pull the handle upwards until you hear a "click".

Removing the prambody

(11) Press the control buttons on both sides while at the same time pulling the prambody from the Buzz.

Removing the adapters

(12) Press the button (on the inside) and pull the adapters out of the Buzz frame.

Maxi-Cosi:

Using with a Maxi-Cosi car seat

Maxi-Cosi infant carriers are suitable for children from birth to 15 months and weighing up to 13 kg (as indicated on the Maxi-Cosi car seat).

Placing the adapters

(13) Make sure the connection points are facing directly upwards.
(14) The adapters and corresponding connection point are marked with an L (left) and R (right). Slide the adapters into the connection points and check to make sure they are securely fastened.

Installing the Maxi-Cosi car seat

(15) Place the car seat onto the adapters with the head end at the front until you hear a "click". Check to make sure everything is attached securely.

Removing the Maxi-Cosi car seat

(16) Press the control buttons on both sides while at the same time lifting the car seat from the Buzz.

Removing the adapters

(17) Press the button (on the inside) and pull the adapters out of the Buzz frame.

Buzz pushchair seat:

Using as a pushchair

The Buzz seat is suitable for children from 6 months to age 4 (maximum of 20 kg). If your child is not yet able to sit up unassisted, use the reclining and semi-reclining positions only.

Preparing the Buzz seat for use

(18) Slide the support into the cover and zip up the cover.
(19) Squeeze the sliding parts together and insert the rod between the foot and leg rest adjuster. Check to make sure everything is attached securely.

Placing the Buzz seat and adjusting the seat

(20) Place the Buzz seat onto the Buzz frame until you hear a "click". Position the seat so that it is facing the handlebar.
(21) The Buzz seat can be adjusted to two positions: a sitting position and a semi-reclining position. Slide the buttons on both sides downwards and tilt the Buzz seat into the desired position.
(22) The Buzz seat can also be placed in a forward-facing position.
(23) The Buzz seat can be adjusted to three different positions when forward-facing: a sitting, semi- reclining and reclining position. Push the buttons on both sides downwards and tilt the Buzz seat into the desired position.

Removing the Buzz seat

(24) Push the buttons on both sides downwards and lift the Buzz seat from the frame.

Using the Buzz:

Hood

Clip the hood onto the Buzz seat frame. Check to make sure it is properly secured.

(25) The hood is height adjustable. To remove the hood, push the clips off the frame.

Safety bar

(26) Insert the safety bar into the openings on the Buzz seat until you hear a "click".

(27) To remove the safety bar, press the buttons and pull the bar forward. The safety bar can be swung open by releasing it on one side.
Important: Always secure your child with the restraining straps.

Placing your child in the Buzz

Set the brake on the Buzz before placing your child in it. Make sure the safety harness is unhooked before placing your child in the pushchair seat.

(28) Slide the buckle sections together. Fasten the lap and shoulder belts to the crotch strap by "clicking" the buckle sections into the buckle.

(29) Adjust the belts to the size of your child by lengthening or shortening them using the clasps.

(30) Push both buttons to open the belt buckle. There are D-rings for attaching an additional safety harness. Make sure it complies with all safety standards (i.e. the BS 6684) before using it.

(31) The shoulder belts are height adjustable. Unfasten the zipper behind the seat back to adjust the height.

(32) **Important!** The fasteners on the side of the safety harnesses are for attaching the footmuff only.

Footrest

(33) The foot and leg rest on the Buzz seat can be adjusted to two different positions. To adjust the foot and leg rest, press the buttons on both sides and adjust to the desired position.

Locking the swivel wheel

It is advisable to lock the swivel wheel into a fixed position when using the pushchair in a straight direction for a longer period.

(34) Push the swivel wheel lock downwards and turn the front wheel into the backward position until you hear a "click". The front wheel is now locked into the fixed position. To unlock the swivel wheel, push the swivel wheel lock upwards.

Carrier bag

(35) Hang the carrier bag over the bar on the back. The carrier bag behind the rear wheels has a carrying capacity of a maximum of 5 kg. **Important:** Use the storage features only as directed and do not exceed the maximum weight limit.

Stop:

Folding

The Buzz can only be folded with the pushchair seat attached if the seat is placed in the sitting position and is forward facing. Quinny recommends that you always remove the Buzz seat before folding.
Always set the parking brake before folding the Buzz.

(36) Fold up the hood.

(37) Stand on the side of the front wheel. Push in the (left) control button "with ridges", while at the same time using your thumb to slide the (right) control button "with arrows" in the direction of the arrows, and then press it. Keep both buttons pressed and then pull the frame downwards at an angle towards the front wheel.

(38) Push the Buzz frame down as far as possible. Secure the transport strap to prevent the Buzz from unfolding during transport.

To make the Buzz even more compact for transport, remove the Buzz seat and/or rear wheels.

Removing the wheels

(39) Press the release button and pull the rear wheels out of the Buzz frame.

(40) Press the release buttons and pull front fork out of the tube on the Buzz frame.

Caring for the Buzz

- Check regularly to make sure everything functions properly.
- If the Buzz becomes damaged (after air travel, for example), have your retailer check and/or repair it before using it again.
- For reasons of safety, always use original parts.
- To ensure the long-lasting use of the Buzz, dry it off with a soft absorbent cloth after using it in rainy weather.
- Use a damp cloth to clean the frame. Do not use abrasive cleaners.
- Use of the Buzz on the beach may result in rust or scale formation.
- Never use silicon lubricants, as they will attract dirt and grime.
- Use a damp cloth to clean the fabric and bag.
- Inflate the rear tyres to a maximum pressure of 26 PSI (1.8 Bar). The tyres are equipped with a "car tyre valve" and can be inflated using the pump provided. The valves on the rear wheels can be easily accessed from the inside of the wheel.
- If the inner tube has a puncture, repair it as you would a bicycle tyre or have it repaired at a bicycle repair shop.
- Always deflate the tyres when taking the Buzz on an aircraft, as the pressure difference could cause the tyres to burst.
- Riding through seawater is strongly advised against. After using the Buzz on the beach, clean the frame and wheels thoroughly with water.
- Clean the wheels and axles regularly and remove all sand and dirt before mounting the wheels.
- The tyres may leave black marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

Accessories

Footmuff
Dreami prambody
The use of non-original accessories may have an adverse effect on the functioning of the Buzz.

Questions?

Contact your retailer or importer (see address list).

Félicitations
Nous vous félicitons d'avoir acheté la poussette Buzz de Quinny.

Les critères de sécurité, de confort et de facilité d'emploi ont été des points prioritaires lors du développement de la poussette Buzz de Quinny. Ce produit répond aux normes de sécurité les plus sévères.

Des enquêtes montrent que de nombreuses poussettes ne sont pas utilisées correctement. Nous vous conseillons donc de lire attentivement ce mode d'emploi. La poussette Buzz offre une sécurité optimale uniquement si elle est utilisée conformément aux instructions.

Des recherches menées en permanence par notre département de développement de produits, les tests effectués par des panels d'utilisateurs et les réactions des consommateurs nous permettent d'adapter constamment nos produits aux toutes dernières évolutions en matière de sécurité pour les enfants. Nous recevrons donc avec plaisir vos questions ou remarques concernant l'utilisation de la poussette Buzz.

Instructions générales

- Ne placez qu'un seul enfant dans la poussette Buzz.
- La poussette Buzz convient pour des enfants de 0 à 4 ans (poids maximal 20 kg).
  Lors de l'utilisation d'un siège auto Maxi-Cosi, le poids maximal est de 13 kg. Le poids maximum autorisé pour la nacelle est de 9 kg.
- Il est recommandé d'utiliser le hamac Buzz sur la poussette uniquement si votre enfant peut se tenir assis sans aide, en général à partir de 6 mois. Il est déconseillé d'utiliser le hamac de la poussette avant l'âge de 6 mois.
- Veillez à déplier et à verrouiller complètement la poussette Buzz avant d'y placer votre enfant.
- Tenez votre enfant éloigné des parties mobiles de la poussette lorsque vous dépliez, réglez ou pliez la poussette.
- Utilisez toujours le frein lorsque la poussette Buzz est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant.
- Contrôlez et nettoyez régulièrement la poussette Buzz. N'utilisez jamais de nettoyants agressifs, ni de lubrifiants.
- Ne soulevez jamais la poussette si votre enfant y est assis. Ne prenez jamais d'escaliers ou escalators avec votre enfant dans la poussette.
- Utilisez uniquement des pièces et accessoires d'origine agréés par le fabricant.
- Ne modifiez pas le produit. Pour toutes réclamations ou problèmes, veuillez prendre contact avec votre fournisseur ou votre importateur.
- Rangez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter tout risque d'étouffement.
- La poussette Buzz est conforme aux exigences de securite - NFS 54-001 – Testé en laboratoire agréé selon le décret n°91-1992 – décembre 1991 – NF EN 1888 : 2003.

Important! À lire impérativement!

Nous vous conseillons de lire attentivement cette notice et de manipuler votre produit avant de l'utiliser. Conservez cette notice pour une utilisation ultérieure. La sécurité de votre enfant peut être gravement compromise si les instructions d'emploi ne sont pas respectées.

Les produits Quinny ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre bébé.
Poids maximum – utilisation poussette: 20 kg (pour un enfant).
Poids maximum – utilisation nacelle: 9 kg (pour un enfant). La nacelle doit toujours être placée face à vous.
Poids maximum – utilisation du siège auto: 13 kg (pour un enfant). Le siège auto doit toujours être placé face à vous.
Eloignez impérativement les enfants pendant le pliage ou dépliage du produit.

AVERTISSEMENT
- Vous êtes vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.

AVERTISSEMENT
- Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT
- Mettez toujours le frein lorsque la poussette est immobile. Ne laissez jamais votre enfant seul dans une poussette.

AVERTISSEMENT
- Assurez-vous, avant chaque emploi, que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT
- Ne suspendez rien au guidon. Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité de la poussette

AVERTISSEMENT
- Vérifiez toujours que les dispositifs de la nacelle, du siège auto ou du hamac Buzz soient toujours correctement fixés et verrouillés avant usage.

AVERTISSEMENT
- N'utilisez pas le hamac Buzz pour des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT
- Attachez toujours votre enfant avec le harnais de sécurité. N'utilisez jamais l'entrejambe sans la ceinture ventrale, même si vous utilisez la chancelière.

AVERTISSEMENT
- Veillez à ce que votre enfant ne joue pas avec de petites pièces comme les bouchons de valve des roues. Il pourrait les avaler (risques d'étouffement). Serrez bien ces pièces. La pompe à main doit aussi être tenue hors de la portée des enfants.

AVERTISSEMENT
- Ce produit ne doit pas être utilisé en courant ou en faisant du patin à roulettes.

AVERTISSEMENT
- Les pneus peuvent laisser des traces noires sur certains sols (surtout les sols lisses comme les parquets, les laminés synthétiques, le linoléum, etc.)

Garantie:
Dorel Netherlands offre la garantie que ce produit répond aux exigences de sécurité telles que décrites dans les normes européennes en vigueur et qu'il ne présente aucun défaut de composition ou de fabrication au moment de son achat. Si des défauts de fabrication et/ou de matériau sont constatés après l'achat et pendant la durée de validité de la garantie (lors d'une utilisation normale comme décrit dans le mode d'emploi), Dorel Netherlands assumera la responsabilité de réparer ou de remplacer ce produit. Le délai de garantie est de 24 mois sur le châssis métallique et de 12 mois sur les parties textiles et les autres pièces sujettes à l'usure, tels que les pneus, roulements de roue, etc. L'usure normale résultant d'une utilisation quotidienne du produit n'est pas couverte par la garantie.

La garantie ne couvre pas les cas suivants:
- Le produit présenté au fabricant sans le ticket de caisse d'origine.
- Les défauts dus à la négligence, à un usage ou à un entretien non conforme aux indications figurant dans le mode d'emploi.
- Les réparations effectuées par des tiers.
- Les décolorations, les dommages ou les marques sur le textile causés par: des lavages, la pluie ou une trop grande exposition au soleil (UV).
- Les défauts résultant d'un manque d'entretien ou de chocs subis par le textile et le châssis.
- Les défauts dus à un accident ou à un transport en avion.
- Les défauts résultant d'une surcharge (poids maximal de l'enfant et surcharge du panier).
- Les défauts provoqués par l'utilisation d'une planche ou d'un siège pour un deuxième enfant.
- Il est question d'usure normale des roues, des pneus et/ou de la confection du hamac, notamment en cas de crevaison des pneus et/ou usure des boutons-pression qui se détachent.
- Toutes déformations du produit (roues et/ou axes cassés, tordus, etc.) dues à un choc, ou lorsque celui-ci a été fortement heurté à un objet (comme par exemple, un bord de trottoir ou une porte lourde de magasin).
- Les dommages causés sur les sols (comme par exemple, les traces de pneus sur les parquets, les sols laminés synthétiques, etc.).
- Tous les autres cas ou les conditions de garantie mentionnées plus haut ne sont pas satisfaites.

Quand la garantie prend-elle effet:
- Le délai de garantie prend effet à compter de la date d'achat du produit.

Pour quelle période:
- La garantie du châssis est valable pour une période de 24 mois consécutifs. Les parties textiles et toutes autres pièces sujettes à usure sont garanties pour une durée de 12 mois consécutifs. Le propriétaire initial de la poussette est le seul bénéficiaire de la garantie. La garantie n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire:
- En cas de défaut, veuillez vous adresser à la personne qui vous a vendu le produit. Si le vendeur ne peut pas remédier à votre plainte, il renverra le produit au fabricant avec une description de la réclamation et le ticket de caisse d'origine où figure la date d'achat. Les produits qui sont retournés directement au fabricant ne sont **PAS** couverts par la garantie.

Disposition supplémentaire concernant la housse et les autres composants sujets à usure:
- La housse doit être régulièrement entretenue (conformément aux prescriptions d'entretien figurant dans le mode d'emploi). Il est inévitable que la confection présente, après un certain temps, une certaine usure ou une décoloration due au soleil, même lors d'un usage normal. La garantie de la confection et des autres pièces sujettes à l'usure, tels que les pneus, sont donc couverts pour une période de 12 mois maximum à compter de la date d'achat.

Cette disposition en matière de garantie est conforme à la directive européenne 99/44/CE du 25 mai 1999.

Légende
dessin voir page 66

a. Bouton de réglage du guidon
b. Guidon
c. Structure métallique du hamac
d. Confection du hamac
e. Arceau de maintien
f. Bouton de déverrouillage de l'arceau de maintien
g. Harnais de sécurité
h. Kit de fixation
i. Réglage du repose-pieds
j. Repose-pieds/repose jambes
k. Châssis Buzz
l. Poignée de transport
m. Roue arrière
n. Bloc roue avant
o. Verrouillage / déverrouillage de la roue avant (fixe ou pivotante)
p. Roue avant
q. Nacelle
r. Canopy
s. Sac de rangement
t. Adaptateurs
u. Habillage pluie

Préparation et utilisation
Les numéros des dessins et du texte correspondent aux dessins pages 3 à 5.
Remarque: Les côtés gauche et droit sont vus depuis l'arrière de la poussette (vous vous situez derrière le guidon).

Start / Préparation:

Montage des roues sur le châssis

(1) Introduisez, dans le châssis, l'axe de la roue arrière puis clippez.
(2) Placez le bloc roue avant dans la fourche du châssis puis clippez.

Pour déplier le châssis
Le Buzz est doté d'un mécanisme unique grâce auquel le châssis se déplie automatiquement. La température ambiante risque d'influencer le fonctionnement de ce mécanisme; en cas de froid intense (gel), le Buzz se dépliera plus lentement que d'habitude (température ambiante).

(3) Détachez la poignée de transport et tirez le guidon vers le haut.
(4) Le châssis se déplie tout seul: il s'engage dans le verrouillage puis se clippe. Assurez-vous que tout est bien enclenché.

Réglage de la hauteur du guidon

(5) Appuyez sur le bouton et réglez le guidon à la hauteur souhaitée.

Frein
Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant !

(6) Appuyez sur la pédale rouge (P) pour enclencher le frein. Appuyez sur la pédale de gauche pour libérer le frein.

Buzz prambody / Nacelle Buzz:

Utilisation de la nacelle
La nacelle convient pour des enfants de 0 à 6 mois (jusqu'à 9 kg) et uniquement pour des enfants qui ne peuvent pas se tenir assis sans aide. Votre bébé peut être couché à plat dans la nacelle.

Pour fixer les adaptateurs

(7) Veillez à ce que les points de fixation des adaptateurs soient dirigés vers le haut; les adapter éventuellement au moyen du bouton argenté se trouvant dans les points de fixation.
(8) Les adaptateurs et le point d'attache correspondant sont marqués d'un L (gauche) et d'un R (droite). Faites glisser les adaptateurs dans le point d'attache. Contrôlez si le tout est bien fixé.

Pour placer la nacelle

(9) Placez la nacelle sur les adaptateurs puis clippez. La tête doit se trouver face à vous, dos à la route. Assurez-vous que tout est bien fixé.
(10) Pour abaisser le canopy: appuyez sur les boutons situés de chaque côté tout en poussant le canopy vers l'arrière. Pour déplier le canopy : relevez la poignée puis clippez.

Pour enlever la nacelle

(11) Appuyez sur les boutons situés de chaque côté du châssis tout en soulevant la nacelle.

Pour enlever les adaptateurs

(12) Appuyez sur le bouton intérieur et enlevez l'adaptateur du kit de fixation.

Maxi-Cosi:

Utilisation avec un siège auto Maxi-Cosi
Le siège auto convient pour des enfants de 0 à 15 mois et jusqu'à 13 kg (comme indiqué sur le siège auto Maxi-Cosi).

Pour poser les adaptateurs

(13) Veillez à ce que les points de fixation des adaptateurs soient dirigés vers le haut.
(14) Les adaptateurs et le point d'attache correspondant sont marqués d'un L (gauche) et d'un R (droite). Faites glisser les adaptateurs dans le point d'attache. Contrôlez si le tout est bien fixé.

Pour placer le siège auto Maxi-Cosi

(15) Placez le siège auto sur les adaptateurs, puis clippez. La tête doit se trouver face à vous, dos à la route. Assurez-vous que tout est bien fixé.

Pour enlever le siège auto Maxi-Cosi

(16) Appuyez sur les boutons situés de chaque côté du châssis, tout en soulevant le siège auto.

Pour enlever les adaptateurs

(17) Appuyez sur le bouton intérieur et enlevez l'adaptateur du kit de fixation.

Buzz pushchair seat / Hamac Buzz:

Utilisation comme poussette
Le hamac Buzz convient pour les enfants de 6 mois à 4 ans (poids maximal 20 kg). Utilisez uniquement la position allongée et semi-allongée si votre enfant ne peut pas se tenir assis sans aide.

Installation du hamac Buzz

(18) Placez la confection sur la structure métallique du hamac, puis fermez la fermeture-éclair.
(19) Pincez les glissières et placez la barre dans chaque encoche. Contrôlez que tout est bien fixé.

Pour placer le hamac Buzz et régler l'inclinaison

(20) En position face parent. Placez le hamac sur le châssis, puis clippez.
(21) Le hamac Buzz offre maintenant deux positions de réglage: Une position assise et une position semi-allongée. Poussez vers le bas, les boutons situés de chaque côté, puis inclinez le hamac Buzz dans la position souhaitée.
(22) En position face route.
(23) Le hamac Buzz offre maintenant trois positions de réglage: une position assise, une position semi-allongée et une position allongée. Poussez vers le bas, les boutons situés de chaque côté, puis inclinez le hamac Buzz dans la position souhaitée.

Pour enlever le hamac Buzz

(24) Poussez vers le bas les boutons situés de chaque côté et soulevez le hamac du châssis.

Using the Buzz / Utilisation du siège Buzz:

Canopy

Fixez le canopy sur la structure métallique du hamac Buzz. Assurez-vous que tout est bien fixé.

(25) Il est possible de régler la hauteur du canopy. Pour retirer le canopy: appuyez sur les boutons situés de chaque coté, puis retirez le canopy du hamac.

Arceau de maintien

(26) Placez l'arceau de maintien dans les points de fixation situés sur le hamac, puis clippez.

(27) our retirer l'arceau de maintien: appuyez sur les boutons et tirez vers l'avant. L'arceau de maintien peut être enlevé en déverrouillant un côté et en tournant la barre.
Attention: Attachez toujours votre enfant avec le harnais de sécurité.

Pour placer votre enfant dans la poussette Buzz

Enclenchez le frein de la poussette avant d'asseoir votre enfant dans le hamac Buzz. Veillez à ce que le harnais de sécurité soit détaché avant de placer votre enfant dans le hamac.

(28) Emboîtez les fermoirs de chaque bretelle du harnais puis clippez au niveau de l'entrejambe.

(29) Ajustez la longueur de ceinture à la taille de votre enfant en la raccourcissant ou en l'allongeant à l'aide des boucles.

(30) Appuyez sur les deux boutons pour ouvrir le fermoir du harnais. Vous pouvez fixer un harnais de sécurité supplémentaire en utilisant les anneaux D.
Dans ce cas, assurez-vous que le harnais de sécurité choisi répond aux normes (à savoir BS 6684).

(31) La hauteur des bretelles est réglable. Ouvrez la fermeture-éclair se trouvant à l'arrière du dossier et réglez la hauteur.

(32) **Attention!** Utilisez les systèmes de fermeture rapides du harnais, uniquement pour placer une chancelière.

Repose-pied:

(33) Réglez le repose-pieds/repose-jambes du hamac Buzz en appuyant sur les boutons situés de chaque côté et réglez dans la position souhaitée.
Deux positions sont possibles.

Blocage de la roue pivotante

Il est recommandé de bloquer la roue pivotante en position fixe lorsque vous utilisez la poussette en ligne droite pendant un long moment.

(34) Poussez le dispositif de verrouillage de la roue pivotante vers le bas et tournez la roue avant vers l'arrière jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.
La roue avant est bloquée en position fixe. Pour débloquer la roue pivotante, remontez le dispositif de verrouillage.

Sac de rangement:

(35) Suspendez votre sac sur l'axe arrière du châssis.
Le sac ainsi placé à l'arrière peut être utilisé pour des charges de 5 kg maximum.
Attention: ne dépassez pas le poids maximal autorisé.

Stop / Arrêt:

Pour plier la poussette

La poussette Buzz peut uniquement être pliée si le hamac est placé en position assise et face à la route. Quinny vous conseille de toujours retirer le hamac Buzz avant de plier la poussette. Avant de replier le Buzz, calez toujours le frein.

(36) Pliez le canopy.

(37) Placez-vous sur le côté de la roue avant. Enfoncez le bouton de verrouillage (gauche) «strié». En même temps, faites glisser, au moyen du pouce, le bouton de verrouillage (droit) sur lequel vous voyez des « flèches » dans le sens des flèches et enfoncez-le. Maintenez les deux boutons enfoncés et tirez ensuite le châssis, de manière oblique, vers le bas en direction de la roue avant.

(38) Appuyez vers le bas, autant que possible, puis attachez le châssis avec la poignée de transport.Il est possible de réduire davantage les dimensions de la poussette en retirant le hamac et/ou les roues arrière.

Il est possible de réduire davantage les dimensions de la poussette en retirant le hamac et/ou les roues arrière.

Démontage des roues

(39) Appuyez sur les boutons de déverrouillage situés au-dessous de chaque roue et retirez les roues arrière du châssis.

(40) Appuyez sur les boutons de déverrouillage placés de chaque côté de la fourche et enlevez le bloc roue avant.

Entretien de la poussette Buzz

- Contrôlez régulièrement le bon fonctionnement de la poussette.
- Si la poussette Buzz a subi des dommages après un voyage (par exemple lors d'un transport en avion), faites-la d'abord contrôler/réparer par votre vendeur avant de l'utiliser.
- Pour des raisons de sécurité, utilisez toujours des pièces d'origine.
- Pour prolonger la durée de vie de votre poussette Buzz, vous pouvez l'essuyer avec un chiffon doux absorbant, notamment si elle a été mouillée par la pluie.
- Le châssis peut être nettoyé avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyants agressifs.
- Si vous utilisez la poussette sur la plage, il peut y avoir formation de rouille/dépôts.
- N'utilisez pas de lubrifiants ou de produits à base de silicone, car ils attirent la poussière et la saleté.
- La housse et le sac peuvent être nettoyés avec un chiffon humide.
- Les pneus arrière peuvent être gonflés avec une pression maximale de 26 PSI/1,8 Bar. Les pneus sont équipés d'une valve de chambre à air et peuvent être gonflés avec la pompe fournie. Les valves des pneus arrière sont facilement accessibles depuis le côté intérieur de la roue.
- Si vous remarquez qu'une chambre à air est crevée, vous pouvez la réparer ou la faire réparer chez un marchand de cycles de la même manière qu'une bicyclette.
- Videz toujours l'air des pneus de la poussette lors d'un voyage en avion car la différence de pression pourrait endommager les pneus.
- Il est déconseillé de mettre la poussette en contact avec l'eau de mer. Après une promenade sur la plage, nettoyez soigneusement les roues et le châssis avec de l'eau douce.
- Nettoyez régulièrement les roues et les axes, enlevez le sable et la poussière avant de remonter les roues.
- Les pneus peuvent laisser des marques noires sur certains sols (surtout sur les sols lisses comme les parquets, les laminés synthétiques, le linoléum, etc.)

Accessoires

Nacelle Dreami
Chancelière
L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas des pièces d'origine peut avoir un effet négatif sur le fonctionnement.

Des questions?

Veuillez prendre contact avec votre vendeur ou votre importateur (voir liste d'adresses).

Herzlichen Glückwunsch
Zunächst möchten wir Ihnen zum Kauf des Quinny Buzz gratulieren.

Bei der Entwicklung des Quinny Buzz standen Sicherheit, Komfort und Benutzerfreundlichkeit immer im Vordergrund. Dieses Produkt erfüllt die strengsten Sicherheitsanforderungen.

Untersuchungen haben gezeigt, dass viele Sportwagen falsch benutzt werden. Bitte nehmen Sie sich daher unbedingt die Zeit, diese Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen. Die optimale Sicherheit des Buzz kann nur dann gewährleistet werden, wenn er vorschriftsmäßig benutzt wird.

Fortlaufende Forschungen unserer Entwicklungsabteilung, Verbrauchertests und Informationen unserer Kunden ermöglichen uns, unsere Produkte immer den neuesten Entwicklungen auf dem Gebiet der Kindersicherheit anzupassen. Sollten Sie Fragen oder Anmerkungen zur Benutzung des Buzz haben, zögern Sie bitte nicht, uns anzusprechen.

Allgemeine Hinweise
- Benutzen Sie den Buzz jeweils nur für ein Kind.
- Der Buzz ist für Kinder im Alter von 0 bis 4 Jahren (Höchstgewicht 20 kg) geeignet. Wenn Sie den Buzz in Kombination mit einem Maxi-Cosi Sicherheitsautositz benutzen, liegt das Höchstgewicht bei 13 kg. Bei dem Kinderwagenaufsatz beträgt das Höchstgewicht 9 kg.
- Es wird empfohlen, den Buzz erst dann als Sportwagen zu benutzen, wenn das Kind frei sitzen kann, im Allgemeinen nach 6 Monaten.
- Der Sportwagensitz sollte nicht für Kinder unter 6 Monaten benutzt werden.
- Achten Sie immer darauf, dass der Buzz vollständig auseinandergeklappt ist und dass die Verriegelungen richtig eingerastet sind, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen.
- Halten Sie Ihr Kind außerhalb des Bereichs beweglicher Teile, wenn Sie den Sportwagen zusammen- oder auseinanderklappen oder verstellen.
- Benutzen Sie beim Abstellen immer die Feststellbremse, auch bei einem kurzen Stillstand.
- Überprüfen und reinigen Sie den Buzz regelmäßig. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Schmiermittel.
- Heben Sie den Buzz niemals mit einem Kind darin hoch und benutzen Sie keine (Roll-)Treppen, wenn sich ein Kind im Wagen befindet.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile und -ersatzteile.
- Nehmen Sie an dem Produkt keine Veränderungen vor. Mit Beschwerden oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder Importeur.
- Verpackungsmaterial aus Plastik darf nicht in die Hände von Kindern gelangen; es besteht sonst Erstickungsgefahr.
- Der Buzz ist nach: NFS 54-001, EN 1888: 2003, BS 7409: 1996 geprüft und zugelassen.

Wichtig! Vor Gebrauch bitte lesen!

WARNUNG
- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum Nachlesen auf. Wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht befolgen, kann die Sicherheit des Kindes ernsthaft gefährdet sein.

WARNUNG
- Sie selbst sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.

WARNUNG
- Aktivieren Sie immer die Bremse des Sportwagens. Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt in dem Sportwagen.

WARNUNG
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob alle Verriegelungen eingerastet sind, um Einklemmen zu verhindern.

WARNUNG
- Alles, was Sie an den Schiebegriff hängen, mindert die Stabilität des Sportwagens und steigert die Kippgefahr.

WARNUNG
- Schnallen Sie Ihr Kind stets mit dem Sicherheits-Hosenträgergurt an und benutzen Sie immer den Zwischenbeingurt in Kombination mit den Becken- und Schultergurten, auch wenn Sie den Fußsack benutzen.

WARNUNG
- Achten Sie auf kleine Gegenstände wie die Ventilverschlüsse der Räder; Ihr Kind könnte diese Teile verschlucken, so dass Erstickungsgefahr droht. Drehen Sie die Ventile daher immer fest an. Auch die Handpumpe darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

WARNUNG
- Mit diesem Produkt können Sie nicht joggen oder skaten.

WARNUNG
- Prüfen Sie vor der Benutzung stets, ob der Kinderwagenaufsatz, die Adapter, der Sicherheitsautositz oder der Buzz-Sitz richtig montiert bzw. befestigt sind.

WARNUNG
- Die Reifen können auf einigen Fußböden (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Kunststofflaminat, Linoleum usw.) schwarze Streifen hinterlassen.

Garantie:
Dorel Netherlands garantiert, dass dieses Produkt die Sicherheitsanforderungen der aktuellen europäischen Normen erfüllt und zum Zeitpunkt des Kaufs keinerlei Zusammensetzungs- und Herstellungsfehler aufweist. Werden nach dem Kauf während der Garantiefrist Material- und/oder Herstellungsfehler an diesem Produkt festgestellt (bei normalem Gebrauch gemäß der Beschreibung in der Gebrauchsanweisung), wird Dorel Netherlands die Verantwortung hierfür übernehmen und den Defekt durch Reparatur oder Austausch beheben. Für den Metallrahmen gilt eine Garantiefrist von 24 Monaten, für Textilteile und andere verschleißende Teile wie Reifen, Radlager usw. eine Garantiefrist von 12 Monaten. Normaler Verschleiß, der beim täglichen Gebrauch eines Produkts erwartet werden kann, ist von der Garantie selbstverständlich ausgenommen.

Die Garantie entfällt in folgenden Fällen:
- Das Produkt wird nicht mit dem Original-Kaufbeleg zum Hersteller zurückgeschickt.
- Die Defekte sind durch eine verkehrte oder unsorgfältige Handhabung oder Wartung entstanden, die nicht mit denVorgaben in der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Reparaturen wurden durch Dritte ausgeführt.
- Verfärbung, Stoffschäden oder Kreise auf dem Stoff infolge von Waschen, Regenwasser oder übermäßiger Einwirkung von Sonnenlicht (UV).
- Der Defekt wurde durch Verwahrlosung oder Stoßschäden am Stoff und Gestell verursacht.
- Der Defekt wurde durch einen Unfall oder einen Transport in einem Flugzeug verursacht.
- Der Defekt wurde durch übermäßige Belastung verursacht (Überschreitung des Höchstgewichts durch Gewicht des Kinds und/oder Einkäufe).
- Der Defekt ist durch die Verwendung eines Rollbretts oder Sitzes für ein zweites Kind entstanden.
- Bei normalem Verschleiß an den Rädern, Reifen und/oder dem Bezug (z.B. leere Reifen und/oder kaputte Druckknöpfe).
- Mit dem Produkt hat sich ein „Zusammenstoß" ereignet, z.B. gegen einen Bürgersteigsrand oder eine schwere Eingangstür zu einem Geschäft. Dies kann zu einer Verformung oder Krümmung von Rädern und/oder Achsen führen, wodurch der Kinderwagen nicht mehr gut spurt.
- Die Garantie gilt nicht für Schäden infolge von Reifenspuren auf Oberflächen, z.B. Kunststofflaminatböden. Die Garantie gilt nicht, wenn die obigen Garantiebedingungen auf andere Weise nicht erfüllt werden.

Garantiebeginn:
Die Garantiezeit beginnt zum Zeitpunkt des Kaufs.

Garantiezeit:
Die Garantiefrist für den Rahmen gilt während eines Zeitraums von 24 aufeinander folgenden Monaten. Für Textil- und andere verschleißende Teile gilt eine Garantiefrist von 12 aufeinander folgenden Monaten. Die Garantie kann ausschließlich vom Erstbesitzer in Anspruch genommen werden und ist nicht übertragbar.

Vorgehensweise im Garantiefall:
Im Falle eines Defekts sollten Sie sich an Ihren Fachhändler wenden. Kann der Händler das Problem nicht lösen, dann schickt er das Produkt mit einer Beschreibung der Beanstandung und dem Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum zum Hersteller. Die Garantie gilt **NICHT** für Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden.

Hinweis für den Bezug und andere verschleißende Teile:
- Der Bezug muss regelmäßig gepflegt werden (beachten Sie die Pflegehinweise in der Gebrauchsanweisung). Es ist normal, dass der Bezug nach einiger Zeit gewisse Verschleißerscheinungen oder Verfärbungen durch Sonneneinstrahlung aufweist (auch bei normalem Gebrauch). Die Garantiezeit auf den Bezug und andere verschleißende Teile, z.B. Reifen, ist daher auf maximal 12 Monate nach dem Kaufdatum begrenzt.

Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

Symbolerklärung
Abbildung siehe Seite 66

a. Verstellknopf für Schiebegriff
b. Schiebegriff
c. Rahmen
d. Buzz-Sportwagensitz
e. Sicherheitsbügel
f. Entriegelungsknopf für Sicherheitsbügel
g. Hosenträger-Gurtsystem
h. Befestigungsstellen Rahmen/Adapter
i. Fußstützenverstellung
j. Fuß-/Beinstütze
k. Buzz-Fahrgestell
l. Transportriemen
m. Hinterrad
n. Vordergabel
o. Schwenkradarretierung
p. Vorderrad
q. Kinderwagenaufsatzes
r. Sonnenhaube
s. Einkaufstasche
t. Adapter
u. Regenverdeck

Gebrauchsfertig machen und Gebrauch
Die Nummern der Abbildungen stimmen mit den Nummern der entsprechenden Textstellen überein (siehe Abbildungen auf Seiten 3 bis 5). Vorbemerkung: Links und rechts bedeutet vom Schiebegriff/von der Rückseite aus gesehen.

Start:

Räder am Fahrgestell montieren
(1) Stecken Sie das Hinterrad mit der Achse in das Buzz-Gestell (bis zum Klickgeräusch).
(2) Stecken Sie das Vorderrad in die Stange des Buzz-Gestells (bis zum Klickgeräusch).

Gestell ausklappen
Der Buzz besitzt eine einzigartige Mechanik, die dafür sorgt, dass das Gestell automatisch aufgeklappt wird. Die Umgebungstemperatur kann die Betriebsweise beeinflussen. Bei (Frost) Kälte kann es vorkommen, dass sich der Buzz daher langsamer als gewöhnlich aufklappen lässt (Zimmertemperatur).
(3) Lösen Sie den Transportriemen und ziehen Sie den Schiebegriff nach oben.
(4) Das Gestell klappt dann von selbst auseinander. Der Schiebegriff rastet mit einem Klickgeräusch in die Verriegelung ein.

Schiebehöhe einstellen
(5) Drücken Sie den Verstellknopf ein und stellen Sie den Schiebegriff auf die gewünschte Höhe ein. Er rastet mit einem Klickgeräusch ein.

Feststellbremse
Benutzen Sie beim Abstellen immer die Feststellbremse, auch bei kurzem Stillstand!
(6) Zum Aktivieren der Feststellbremse drücken Sie auf das rote Pedal (P). Drücken Sie auf das andere Pedal an der linken Seite, um die Bremse des Buzz zu lösen.

Buzz prambody / Buzz-Kinderwagenaufsatz:

Den Kinderwagenaufsatz benutzen
Der Kinderwagenaufsatz eignet sich für Kinder von 0 bis 6 Monaten (bis 9 kg). Er ist nur für Kinder gedacht, die noch nicht frei sitzen können. Im Kinderwagenaufsatz kann das Baby flach liegen.

Adapter anbringen
(7) Sorgen Sie dafür, dass die Aufnahmepunkte nach oben gerichtet sind. Verstellen Sie diese eventuell mit dem silbernen Knopf im Aufnahmepunkt.
(8) Die Adapter und die zugehörige Aufnahmestelle sind mit einem L (links) und einem R (rechts) markiert. Schieben Sie die Adapter in die Aufnahmestelle. Prüfen Sie, ob alles gut fest sitzt.

Kinderwagenaufsatz anbringen
(9) Stellen Sie den Kinderwagenaufsatz mit dem Kopfende in Fahrtrichtung auf die Adapter und lassen Sie ihn einrasten (Klickgeräusch). Überprüfen Sie, ob alles gut befestigt ist.
(10) Sonnenhaube herunterklappen: Drücken Sie die Knöpfe an beiden Seiten ein und schieben Sie gleichzeitig die Haube nach hinten. Sonnenhaube auseinanderklappen: den Handgriff hochziehen, bis die Haube einrastet (Klickgeräusch).

Kinderwagenaufsatz abnehmen
(11) Drücken Sie die Bedienungsknöpfe an beiden Seiten ein und heben Sie gleichzeitig den Kinderwagenaufsatz vom Buzz herunter.

Adapter entfernen
(12) Drücken Sie den Knopf ein (von der Innenseite her) und ziehen Sie die Adapter aus dem Gestell des Buzz.

Maxi-Cosi:

Benutzung mit dem Maxi-Cosi Sicherheitsautositz
Der Maxi-Cosi eignet sich für Kinder von 0 bis 15 Monaten und bis 13 kg (wie auf dem Maxi-Cosi angegeben).

Adapter anbringen
(13) Sorgen Sie dafür, dass die Aufnahmepunkte nach oben gerichtet sind.
(14) Die Adapter und die zugehörige Aufnahmestelle sind mit einem L (links) und einem R (rechts) markiert. Schieben Sie die Adapter in die Aufnahmestelle. Prüfen Sie, ob alles gut fest sitzt.

Maxi-Cosi Sicherheitsautositz montieren
(15) Bringen Sie den Sicherheitsautositz mit dem Kopfende in Fahrtrichtung auf den Adaptern an (bis er einrastet). Kontrollieren Sie, ob alles gut festsitzt.

Maxi-Cosi Kinderautositz abnehmen
(16) Drücken Sie die Bedienungsknöpfe an beiden Seiten ein und ziehen Sie gleichzeitig den Sitz nach oben.

Adapter entfernen
(17) Drücken Sie den Knopf ein (von der Innenseite her) und ziehen Sie die Adapter aus dem Gestell des Buzz.

Buzz pushchair seat / Buzz-Sportwagensitz:

Benutzung als Sportwagen
Der Sportwagensitz des Buzz eignet sich für ein Kind ab 6 Monaten bis 4 Jahre (Höchstgewicht 20 kg). Solange das Kind nicht frei sitzen kann, sollten Sie nur die Liege- und die halbe Liegeposition benutzen.

Buzz-Sportwagensitz gebrauchsfertig machen
(18) Schieben Sie die Aussteifung in den Bezug und befestigen Sie den Bezug mit dem Reißverschluss.
(19) Kneifen Sie die Schieber ein und klemmen Sie die Stange zwischen die Fuß-/Beinverstellung. Überprüfen Sie, ob alles fest sitzt.

Buzz-Sportwagensitz anbringen und Sitzwinkel verstellen
(20) Lassen Sie den Buzz-Sportwagensitz auf dem Buzz-Gestell einrasten. Montagerichtung: Kind blickt zur schiebenden Person hin.
(21) Der Buzz-Sportwagensitz hat jetzt zwei Verstellmöglichkeiten: Sitzposition und halb liegende Position. Schieben Sie die Knöpfe an beiden Seiten nach unten und neigen Sie den Buzz-Sitz in die gewünschte Position.
(22) Es ist ebenfalls möglich, den Buzz-Sportwagensitz in Fahrtrichtung anzubringen.
(23) In dieser Montagerichtung hat der Buzz-Sitz drei Verstellmöglichkeiten: Sitzposition, halb liegende Position und Liegeposition. Schieben Sie die Knöpfe an beiden Seiten nach unten und neigen Sie den Buzz-Sitz in die gewünschte Position.

Buzz-Sportwagensitz abnehmen
(24) Schieben Sie die Knöpfe an beiden Seiten nach unten und heben Sie den Buzz-Sitz vom Buzz-Gestell.

Using the Buzz / Benutzung des Buzz:

Sonnenhaube

Klemmen Sie die Sonnenhaube auf den Rahmen des Buzz-Sportwagensitzes. Überprüfen Sie, ob die Sonnenhaube fest sitzt.

(25) Die Höhe der Sonnenhaube kann verändert werden. Zum Abnehmen der Sonnenhaube schieben Sie die Klemmen vom Rahmen herunter.

Sicherheitsbügel

(26) Lassen Sie den Sicherheitsbügel in den Öffnungen auf dem Buzz-Sportwagensitz einrasten.

(27) Um den Sicherheitsbügel abzunehmen, drücken Sie die Knöpfe ein und ziehen den Bügel nach vorn. Es ist möglich, lediglich eine Seite des Bügels zu entriegeln und den Bügel seitlich wegzudrehen. **Vorsicht**: Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Hosenträger-Gurtsystem.

Das Kind in den Buzz setzen

Betätigen Sie die Feststellbremse des Sportwagens, bevor Sie das Kind in den Buzz-Sitz setzen. Achten Sie darauf, dass der Sicherheits-Hosenträgergurt gelöst ist, bevor Sie das Kind in den Sitz setzen.

(28) Stecken Sie die Verschlüsse ineinander und befestigen Sie die Becken- und Schultergurte am Zwischenbeingurt, indem Sie die Verschlüsse in das Gurtschloss klicken.

(29) Passen Sie die Gurtlänge der Größe des Kindes an, indem Sie die Gurte mit Hilfe der Schnallen verkürzen oder verlängern.

(30) Drücken Sie auf die beiden Tasten, um den Verschluss zu öffnen. Der Buzz ist mit D-Ringen ausgestattet, an denen ein zusätzliches Gurtsystem befestigt werden kann. Achten Sie darauf, dass das Gurtsystem, das Sie benutzen möchten, die Sicherheitsnormen (z.B. BS 6684) erfüllt.

(31) Die Schultergurthöhe ist verstellbar. Wenn Sie den Reißverschluss an der Rückseite der Rückenlehne öffnen, können Sie die Höhe verstellen.

(32) **Vorsicht!** Benutzen Sie die Schnellverschlüsse an den Seiten der Sicherheitsgurte nur zum Anbringen des Fußsacks.

Fußstütze

(33) Zum Verstellen der Fuß-/Beinstütze des Buzz-Sport wagensitzes drücken Sie die Knöpfe an beiden Seiten ein und drehen sie in die gewünschte Position (2 Stellungen möglich).

Das Schwenkrad arretieren

Wenn Sie zum Beispiel eine lange Strecke geradeaus fahren, kann es angenehm sein, das Schwenkrad zu arretieren.

(34) Schieben Sie die Schwenkradarretierung nach unten und drehen Sie das Vorderrand ganz nach hinten, bis es einrastet. Eine Schwenkbewegung des Vorderrads ist jetzt nicht mehr möglich. Wenn Sie die Schwenkradarretierung nach oben drücken, wird die Schwenkfunktion wieder freigegeben.

Einkaufstasche

(35) Hängen Sie die Tasche über die hintere Stange. Die Tasche zwischen den Hinterrädern kann für ein Gewicht von bis zu 5 kg benutzt werden. **Achtung**: Benutzen Sie ausschließlich die vorgeschriebenen Ablagemöglichkeiten und überschreiten Sie das zulässige Gewicht nicht.

Stop / Stoppen:

Zusammenklappen

Der Buzz kann nur dann mit dem Sportwagensitz zusammengeklappt werden, wenn sich der Sitz in Fahrtrichtung und in der Sitzposition befindet. Quinny empfiehlt, den Buzz-Sportwagensitz vor dem Zusammenklappen stets zu entfernen. Beginnen Sie immer mit einem Buzz mit angezogener Bremse, bevor Sie den Buzz zusammenklappen.

(36) Klappen Sie die Sonnenhaube ein.

(37) Stellen Sie sich an die Seite des Vorderrads. Drücken Sie den (linken) Verriegelungsknopf "mit Rippen" ein. Schieben Sie mit dem Daumen gleichzeitig den (rechten) Verriegelungsknopf "mit Pfeilen" in die Richtung der Pfeile. Drücken Sie jetzt diesen Knopf ein. Halten Sie beide Knöpfe eingedrückt, und ziehen Sie das Gestell anschließend schräg nach unten in die Richtung des Vorderrads.

(38) Drücken Sie das Gestell des Buzz so weit wie möglich nach unten. Befestigen Sie den Transportriemen, um den Sportwagen vor unerwünschtem Auseinanderklappen während des Transports zu sichern.

Sie können auf Wunsch den Wagen verkleinern, indem Sie den Sitz und/oder die Hinterräder entfernen.

Räder abnehmen

(39) Drücken Sie den Entriegelungsknopf ein und ziehen Sie die Hinterräder aus dem Fahrgestell des Buzz.

(40) Drücken Sie den Entriegelungsknopf ein und ziehen Sie das doppelte Vorderrad mit der Vordergabel von der Mittelachse des Buzz-Gestells herunter.

Instandhaltung und Pflege des Buzz

- Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Teile richtig funktionieren.
- Wenn der Buzz beschädigt wurde, z.B. bei einer Flugreise (Transportschaden), lassen Sie den Sportwagen vor der Benutzung zuerst von Ihrem Fachhändler kontrollieren bzw. reparieren.
- Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen ausschließlich Originalersatzteile.
- Der Buzz hat eine längere Lebensdauer, wenn Sie ihn nach Benutzung im Regen mit einem weichen, feuchtigkeitsabsorbierenden Tuch abtrocknen.
- Das Untergestell kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Vor allem nach dem Gebrauch am Strand besteht ein Risiko von Rostbildung/-ablagerungen.
- Benutzen Sie keine silikonhaltigen Schmiermittel, da diese Staub und Schmutz anziehen.
- Der Bezug und die Tasche können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.
- Die Hinterreifen können bis auf einen maximalen Druck von 26 PSI/1,8 Bar aufgepumpt werden. Die Reifen haben ein „Autoreifenventil" und können mit der beigefügten Pumpe aufgepumpt werden. Die Ventile der Hinterreifen sind am einfachsten von der Radinnenseite her zugänglich.
- Wenn Sie ein Loch im Reifenschlauch feststellen, können Sie dies wie bei Ihrem Fahrrad selbst reparieren oder von einem Fahrradmechaniker reparieren lassen.
- Lassen Sie bei einem Transport des Buzz im Flugzeug immer die gesamte Luft aus den Reifen. Durch den Druckunterschied könnten die Reifen kaputt gehen.
- Vom Fahren durch Salzwasser wird abgeraten. Reinigen Sie die Räder und das Fahrgestell nach einem Strandspaziergang sorgfältig mit Wasser.
- Reinigen Sie die Räder und Achsen regelmäßig und entfernen Sie Sand und Staub vor der Montage.
- Die Reifen können auf bestimmten Fußböden (vor allem auf glattem Untergrund wie Parkett, Kunststofflaminat, Linoleum usw.) schwarze Streifen hinterlassen.

Zubehör

Dreami Kinderwagenaufsatz
Fußsack
Die Benutzung von Zubehörteilen anderer Hersteller kann die Funktion nachteilig beeinflussen.

Fragen?

Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Importeur (siehe Adressenliste).

¡Enhorabuena!
¡Enhorabuena por la compra de este Buzz de Quinny!

Tanto en el diseño, como en la posterior fabricación del Buzz de Quinny, hemos considerado la seguridad, la comodidad y la simplicidad de uso como los factores más importantes a tener en cuenta. Este gran cochecito cumple con los requisitos de seguridad más exigentes.

Diversas investigaciones realizadas sobre el uso de los cochecitos de paseo constatan que, a menudo, se hace mal uso de los mismos. Por ello, te rogamos que leas atentamente este manual de instrucciones. El Buzz sólo será seguro si lo utilizas correctamente, de acuerdo con las instrucciones que adjuntamos.

Gracias al trabajo continuado que realiza nuestro departamento de investigación y desarrollo, así como a los grupos de prueba y a las sugerencias de consumidores como tú, estamos al día sobre las innovaciones en materia de seguridad infantil, para actualizar y adaptar nuestros productos. Será un placer para nosotros responder a cualquier pregunta o duda que puedas tener respecto a la utilización del Buzz.

Instrucciones generales
- El Buzz tiene capacidad para un solo bebé.
- El Buzz es apto para niños de 0 a 4 años (peso máximo: 20 Kg).
- Si se combina con la silla de seguridad para el automóvil, el peso máximo del bebé será de 13 Kg. En el capazo, el peso máximo del bebé será de 9 Kg.
- Te recomendamos utilizar el Buzz como silla de paseo, a partir de que el bebé sea capaz de sentarse o mantenerse sentado por sí mismo, alrededor de los 6 meses.
- No te aconsejamos usar la silla de paseo si tu bebé es menor de 6 meses.
- Asegúrate de que el Buzz está completamente abierto y frenado antes de colocar a tu hijo en el cochecito.
- Mantén al bebé apartado de las partes móviles del coche cito cuando lo estés cerrando, abriendo o ajustando.
- Usa siempre el freno de estacionamiento, aunque sólo te pares un momento.
- Comprueba con regularidad el buen estado del Buzz y límpialo con frecuencia. En ningún caso utilices detergen tes o productos engrasantes agresivos.
- Nunca levantes el Buzz ni lo utilices en escaleras mecáni cas con el bebé dentro.
- Utiliza únicamente los accesorios y/o componentes originales autorizados por el fabricante.
- No manipules el cochecito. Si tienes problemas con el mismo o quieres presentar una reclamación, puedes po nerte en contacto con la tienda donde lo adquiriste o con el distribuidor.
- Mantén alejados del niño los materiales plásticos del embalaje, para evitar el riesgo de asfixia.
- El Buzz ha sido homologado conforme a las normas: NFS 54-001, EN 1888: 2003, BS 7409: 1996.

Importante: ¡léelo en primer lugar!

CONSEJO
- Lee atentamente estas instrucciones y consérvalas para posteriores consultas. La inobservancia de las instruccio nes de uso puede afectar gravemente a la seguridad de tu hijo.

CONSEJO
- Tú eres el/la responsable de la seguridad de tu hijo.

CONSEJO
- Frena siempre el cochecito cuando te pares. Nunca dejes al bebé solo en el cochecito.

CONSEJO
- Comprueba siempre, antes de usar el Buzz, que todos los mecanismos de cierre están desactivados, para evitar bloqueos.

CONSEJO
- Se desaconseja colgar bolsas de compra u otros objetos en el manillar, ya que podrían desestabilizar el cochecito, aumentando el riesgo de vuelco.

CONSEJO
- Utiliza siempre el arnés de seguridad para sujetar al bebé. Utiliza siempre la cinta de la entrepierna en combina ción con los cinturones abdominales y de los hombros, incluso cuando estés utilizando el saco cubrepiés.

CONSEJO
- Ten cuidado con las piezas pequeñas, tales como los tapo nes de las válvulas, ya que tu hijo podría tragárselos, con el consiguiente riesgo de asfixia. Ajústalos bien al colo carlos. La bomba de mano también debe estar fuera de su alcance.

CONSEJO
- El Buzz no es un cochecito apto para practicar deportes como jogging (correr), skating (patinar), etc. Tenlo en cuenta.

CONSEJO
- Fija y asegura siempre correctamente el capazo, los adap-tadores, la silla de seguridad para automóvil y la hamaca Buzz, antes de su uso.

CONSEJO
- Es posible que las ruedas del Buzz dejen huellas negras sobre determinadas superficies (principalmente en super ficies lisas tales como parquet, suelos laminados, el linóleo, etc.).

Garantía:
Dorel Netherlands certifica que este producto cumple las exigencias de seguridad descritas en la normativa europea en vigor y que en el momento de la compra, el producto no presenta ningún defecto en términos de composición y/o fabricación. En caso de que el producto, durante la vigencia de la garantía, presente defectos materiales o de fabricación (sometido a un uso normal tal y como se describe en el manual de instrucciones), Dorel Netherlands asumirá la responsabilidad y procederá a repararlo o a sustituirlo. El periodo de garantía es de 24 meses para el chasis, y de 12 meses para las partes textiles y las demás piezas sometidas a desgaste, como ruedas, rodamientos, etc. Queda excluido el desgaste normal que se espera del uso diario del producto.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:
- Cuando no se presente el justificante o el tiquet de compra original junto con el producto al fabricante.
- Cuando los defectos han surgido como consecuencia de un uso o mantenimiento diferente al indicado en el manual de instrucciones.
- Cuando las reparaciones han sido realizadas por terceros.
- Cuando se ha producido decoloración, daños en los tejidos o manchas como consecuencia del lavado, la lluvia o la exposición excesiva a la luz solar (UV).
- Cuando el defecto es consecuencia de abandono, daños por golpes u otras agresiones tanto en la vestidura como en el chasis.
- Cuando el defecto es consecuencia de un accidente o transporte en avión.
- Cuando el defecto es consecuencia de una sobrecarga (al excederse el peso máximo del niño aconsejado y de las compras).
- Cuando el defecto es consecuencia del uso de plataformas o patinetes para un segundo niño.
- Cuando se ha producido un desgaste normal en las ruedas, neumáticos y/o vestidura (como un pinchazo y/o abrazaderas flojas).
- Cuando se ha producido un choque entre el cochecito y, por ejemplo, un bordillo o una puerta pesada en un centro comercial. Esto puede ocasionar el desajuste o deformación de las ruedas y/o ejes, lo que dificulta que el cochecito ruede con normalidad.
- Cuando se produzcan daños en superficies como suelos plásticos laminados como consecuencia de las marcas de las ruedas.
- En todos los casos en los que se incumplan las citadas condiciones de la garantía.

Entrada en vigor:
- El plazo de garantía comienza desde la fecha de compra del producto.

Periodo de vigencia:
- El plazo de garantía para el chasis será aplicable durante 24 meses consecutivos. Para las partes textiles y otros elementos sometidos a desgaste, se aplicará un período de 12 meses consecutivos. La garantía será aplicable ex clusivamente al primer propietario del cochecito y no será transferible.

Qué debes hacer:
- En caso de defectos, deberás acudir al comercio donde lo adquiriste. Si éste no puede solucionar la reclamación, la tienda remitirá el producto, junto con una descripción de la reclamación y el justificante de compra original, de vuelta al fabricante. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán **EXCLUIDOS** de la cobertura de la garantía.

En relación con la vestidura y otros elementos sometidos a desgaste:
- La vestidura deberá someterse a un mantenimiento regular (observa las indicaciones de mantenimiento en el manual de instrucciones). La vestidura mostrará cierto desgaste o decoloración por la luz solar al cabo del tiempo. Incluso con un uso normal. El periodo de garantía para la vestidura y otros elementos sometidos a desgaste, como las ruedas, se limita, por con siguiente, a un período máximo de 12 meses tras la fecha de compra.

Esta cláusula de la garantía se incluye en virtud de la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

Leyenda
Imagen: mira la página 66

a. Botón de ajuste del manillar
b. Manillar
c. Chasis
d. Hamaca Buzz
e. Apoyabrazos de seguridad
f. Botón de desbloqueo del apoyabrazos
g. Arnés de seguridad
h. Soportes de los adaptadores
i. Regulador del reposapiés
j. Reposapiés
k. Chasis Buzz
l. Correa de transporte
m. Rueda trasera
n. Horquilla delantera
o. Bloqueo de la rueda pivotante
p. Rueda delantera
q. Capazo
r. Capota
s. Cestilla para la compra
t. Adaptadores
u. Burbuja impermeable

El montaje y el uso
Los números de las ilustraciones y del texto se correspon-
den entre sí (mira las ilustraciones de las páginas 3-5)
Observación previa: La indicación de los lados derecho e izquierdo es con respecto a la perspectiva de la persona que conduce el cochecito (parte trasera).

Start / Cómo empezar:

Montaje de las ruedas en el chasis

(1) Introduce la rueda trasera con su eje en el chasis Buzz hasta que oigas un "clic".
(2) Coloca la horquilla delantera en el tubo del chasis Buzz hasta que oigas un "clic".

Cómo abrir el chasis
El Buzz cuenta con un mecanismo exclusivo que permite desplegar automáticamente el bastidor. La temperatura ambiente puede afectar ligeramente al funcionamiento; con bajas temperaturas (bajo cero) el Buzz puede tardar algo más en desplegarse que a temperatura ambiente.

(3) Suelta la correa de transporte y tira del manillar hacia arriba.
(4) El chasis se abrirá automáticamente. El manillar se introducirá en el sistema de bloqueo haciendo un "clic"

Cómo ajustar la altura del manillar

(5) Aprieta el botón de ajuste mientras colocas el ma nillar a la altura deseada. El manillar se encajará en su sitio con un "clic".

El freno de estacionamiento
Utiliza siempre el freno de estacionamiento, aunque sólo te pares un momento.

(6) Presiona el pedal rojo (P) para accionar el freno de es tacionamiento del Buzz. Presiona el pedal que se en cuentra en el lado izquierdo para liberar el freno del Buzz.

Buzz prambody / El capazo en el chasis Buzz:

Uso del capazo
El capazo está diseñado para transportar a los bebés de 0 a 6 meses (hasta 9 kg), es decir, para bebés que aún no son capaces de sentarse o mantenerse sentados por sí mismos. En el capazo, tu bebé irá muy cómodo en posición estirada.

Cómo colocar los adaptadores para el capazo en el chasis

(7) Asegúrate de que los soportes de los adaptadores están dirigidos hacia arriba, eventualmente ajústese por medio del botón plateado del punto de anclaje.
(8) Los adaptadores y el punto de inserción correspondiente están marcados con una L (izquierda) y con una R (derecha). Introduzca los adaptadores en el punto de inserción. Compruebe que todo se encuentra bien sujeto.

Cómo colocar el capazo

(9) Coloca el capazo, con la cabecera en la dirección de la marcha, en los adaptadores hasta que oigas un "clic". Comprueba que quede bien sujeto.
(10) Bajar la capota: presiona los pulsadores de ambos laterales y empuja simultáneamente la capota hacia atrás. Subir la capota: Tira del asa hasta oír un "clic".

Cómo desmontar el capazo

(11) Presiona los pulsadores que se encuentran ambos lados y, al mismo tiempo, tira del capazo hacia arriba, para sacarlo del Buzz.

Cómo desmontar los adaptadores

(12) Presiona el botón (por la parte interior) y retira el adaptador del chasis Buzz.

Maxi Cosi / La silla Maxi-Cosi:

Uso de la silla de seguridad Maxi-Cosi
La silla de auto Maxi-Cosi está indicada para bebés de 0 a 15 meses y hasta 13 kg (tal y como se indica en la silla Maxi-Cosi).

Cómo se colocan los adaptadores

(13) Asegúrate de que los soportes de los adaptadores están dirigidos hacia arriba.
(14) Los adaptadores y el punto de inserción correspondiente están marcados con una L (izquierda) y con una R (derecha). Introduzca los adaptadores en el punto de inserción. Compruebe que todo se encuentra bien sujeto.

Cómo colocar la silla de seguridad para automóvil Maxi-Cosi

(15) Coloca la silla de seguridad para automóvil en sentido contrario a la marcha sobre los adaptadores, hasta que oigas un "clic". Comprueba que todo está bien sujeto.

Cómo desmontar la silla de seguridad Maxi-Cosi

(16) Presiona los pulsadores que se encuentran a ambos lados y, al mismo tiempo, tira de la silla de seguridad hacia arriba por el asa, para sacarla del Buzz.

Cómo desmontar los adaptadores

(17) Presiona el botón (por la parte interior) y retira el adaptador del chasis Buzz.

Buzz pushchair seat / La silla de paseo Buzz:

Uso como silla de paseo
La silla de paseo Buzz es apta para bebés a partir de los 6 meses hasta los 4 años de edad (20 kg como máximo) Hasta que el bebé no se siente por sí mismo, sólo debes utilizar las posiciones reclinada o semireclinada.

Cómo preparar la silla de paseo Buzz para su uso

(18) Introduce el refuerzo dentro de la vestidura y sujé talo con la cremallera.
(19) Cierra los broches y coloca la barra en el regulador del reposapiés. Comprueba que todo está bien sujeto.

Cómo colocar la hamaca Buzz y cómo regular su asiento

(20) Coloca la hamaca Buzz en el chasis hasta que oigas un "clic", con el bebé mirando hacia ti.
(21) En este momento, la hamaca Buzz puede adoptar dos posiciones: La posición reclinada y la posición semi-reclinada. Desliza hacia abajo los pulsadores que se encuentran a ambos lados y gira la hamaca Buzz hasta colocarla en la posición deseada.
(22) La hamaca Buzz también se puede colocar en el sen tido de la marcha (mirando hacia adelante).
(23) En este caso, puedes poner la hamaca Buzz en tres posiciones: En posición sentada, semi-reclinada y reclinada. Des liza hacia abajo los pulsadores que se encuentran a ambos lados y gira la hamaca Buzz hasta colocarla en la posición que prefieras.

Cómo desmontar la hamaca Buzz

(24) Desliza hacia abajo los pulsadores que se encuentran a ambos lados y tira hacia arriba de la hamaca para sacarla del chasis Buzz.

Using the Buzz / Cómo utilizar el Buzz:

La capota

Fija la capota al chasis de la silla Buzz. Comprueba que la capota está bien sujeta.

(25) Puedes regular la altura de la capota.
La capota se desmonta sacando las pinzas del chasis.

El apoyabrazos

(26) Inserta el apoyabrazos en los aberturas de la hamaca Buzz hasta que oigas un "clic".

(27) El apoyabrazos se desmonta presionando los pulsado res y tirando del mismo hacia adelante.
Para desmontar el apoyabrazos, has de girarlo, des bloqueándolo previamente de un lateral. No olvides sujetar siempre a tu hijo con el arnés de seguridad.

Cómo colocar a tu bebé en el Buzz

Frena el cochecito antes de colocar al bebé en la silla de paseo Buzz. Asegúrate de que el arnés de seguridad está desabrochado, antes de colocar al bebé en la silla.

(28) Une los elementos de cierre del arnés y abrocha los cinturones abdominales y de los hombros a la cinta situada entre las piernas, insertando los broches en la hebilla.

(29) Adapta la longitud del cinturón al tamaño del bebé, alargándolo o acortándolo, con ayuda de la presilla.

(30) Presiona sobre ambos pulsadores para abrir la hebilla del cinturón.
Hay unas anillas en forma de "D" para colocar un arnés adicional de seguridad. Asegúrate de que este sistema de seguridad cumple lo dispuesto en las nor mas (es decir: BS 6684) cuando se utilice.

(31) La altura del cinturón del hombro es regulable. Para ajustarlo, abre la cremallera por detrás del respaldo y adapta la altura al tamaño de tu bebé.

(32) Los corchetes que se encuentran al lado de los cintu- rones de seguridad sólo se usan para colocar el saco cubrepiés.

El reposapiés

(33) El reposapiés de la silla de paseo Buzz se puede regular. Sólo has de presionar los pulsadores de ambos lados y moverlo hasta que alcance la posición deseada. Lo puedes colocar en dos posiciones.

Cómo bloquear las ruedas pivotantes

Cuando tengas que recorrer un largo trayecto en línea recta, será más cómodo para ti que bloquees las ruedas y las dejes fijas.

(34) Empuja hacia abajo la pestaña del bloque delantero y gíralo hacia atrás hasta que oigas un "clic". Ahora las ruedas se mantendrán en posición fija, sin pivotar. Si deslizas hacia arriba la pestaña, el mecanismo de pivotación o de giro se vuelve a activar.

La cestilla

(35) Cuelga la cestilla de la barra trasera, entre las ruedas. La cestilla tiene una capacidad de carga de 5 kg como máximo.
Es **importante** que la utilices sólo con las opciones de almacenamiento que se describen y que no la sobre cargues.

Stop / Cómo cerrar el Buzz:

El plegado

Podrás cerrar el Buzz con la hamaca incorporada, sólo si ésta se encuentra en posición sentada y en el sentido de la marcha. De todas formas, Quinny te recomienda que desmontes siem- pre la hamaca Buzz antes de plegar el cochecito. Comienze siempre bloqueando el freno del Buzz antes de plegarlo.

(36) Pliega la capota.

(37) Sitúese al lado de la rueda delantera. Presione el pulsador de bloqueo a rayas (izquierdo). Presione el pulsador de bloqueo con flechas (derecho) en la dirección que éstas indican y, a continuación, presiónelo. Mantenga ambos pulsadores presionados y, a continuación, empuje el bastidor hacia abajo en dirección a la rueda delantera.

(38) Empuja el chasis Buzz hacia abajo, hasta el final. Sujeta el chasis plegado con la correa de transporte, para evitar que en el traslado, el chasis se despliegue intem pestivamente.

Cuando quieras hacer el plegado más compacto, quita la hamaca y extrae las ruedas traseras.

Cómo desmontar las ruedas

(39) Pulsa el botón de desbloqueo y saca las ruedas trase ras del chasis.

(40) Pulsa el botón de desbloqueo delantero, situado en la parte inferior de la horquilla, y saca la rueda doble junto con la horquilla del eje central del chasis.

Cómo mantener el Buzz

- Comprueba regularmente que todo funcione adecuada mente.
- Si el Buzz ha sufrido daños, por ejemplo durante un viaje en avión (daños por transporte), llévalo a tu tienda para que lo examinen y envíen a reparar antes de volver a usarlo.
- Como medida de seguridad, utiliza siempre piezas de recambio originales.
- Para alargar la vida útil del Buzz, te recomendamos que, después de un paseo bajo la lluvia, seques el chasis cuida dosamente con un trapo absorbente.
- El chasis se puede limpiar con un trapo húmedo. Nunca utilices detergentes agresivos.
- Ten en cuenta que después de usar el Buzz en la playa, la posibilidad de formación de óxido o de adherencias aumenta.
- No utilices productos engrasantes con silicona ya que atraen el polvo y la suciedad.
- La vestidura y la cestilla las puedes limpiar con un trapo húmedo.
- La presión máxima de inflado de las ruedas traseras es de 26 PSI/1,8 Bares. Las ruedas están provistas de una "vál vula de automóvil" y las puedes inflar con la bomba que te suministramos junto con el cochecito. La forma más fácil de acceder a las válvulas de las ruedas traseras es por la parte interior de la rueda.
- Si se te pinchan las ruedas, las puedes reparar igual que repararías las de una bicicleta.
- Si vas a transportar el cochecito en avión, es mejor que vacíes las ruedas de aire, ya que, debido a la diferencia de presión, podrían resultar dañadas.
- No te aconsejamos circular por la orilla del mar, en contacto con el agua. Después de una paseo por la playa, limpia a fondo el chasis y las ruedas con agua dulce.
- Limpia regularmente las ruedas y los ejes. Elimina la arena y el polvo antes de montar las ruedas en los ejes.
- Es posible que las ruedas del Buzz dejen huellas negras so bre determinadas superficies (principalmente en superfi cies lisas tales como parquet, suelos laminados, el linóleo, etc.).

Los accesorios

El saco cubrepiés
Cuco Dreami
El uso de piezas no originales puede afectar al correcto funcionamiento del Buzz.

Si tienes dudas o preguntas, puedes ponerte en contacto con el vendedor o con el distribuidor (consulta la lista de direcciones).

Complimenti!
Complimenti per aver acquistato questo Buzz di Quinny!

Per progettare e fabbricare lo Buzz di Quinny abbiamo tenuto presente fattori importantissimi quali l'affidabilità, la comodità e facilità d'uso. Il risultato è un prodotto che risponde a rigidissimi requisiti di sicurezza.

Nelle ricerche condotte abbiamo avuto modo di constatare che spesso le carrozzine si utilizzano male, ragione per cui la preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni. Lo Buzz è affidabile solo se viene adoperato seguendo le istruzioni del fabbricante.

Grazie al lavoro continuo del nostro dipartimento di R+S, il ricorso ai gruppi di prova e i commenti dei consumatori, siamo in grado di aggiornarci sulla sicurezza infantile, adattando i nostri articoli ai nuovi tempi. Sarà un vero piacere rispondere a qualsiasi domanda e osservazione dovesse sorgere riguardo all'uso dello Buzz.

Istruzioni generali
- Lo Buzz può trasportare un solo bambino alla volta.
- Lo Buzz è idoneo per bambini di età compresa fra 0 e 4 anni (peso massimo: 20 kg). Abbinato al seggiolino per auto, il peso massimo del bambino dovrà essere di 13 kg. Nell'abitacolo el peso massimo consentito è di 9 Kg.
- Si consiglia di non usare lo Buzz come carrozzina per portare a spasso il bimbo fino a quando non sarà capace di rimanere seduto da solo, normalmente intorno ai 6 mesi.
- Si sconsiglia l'uso della seduta della carrozzina con bambini di meno di 6 mesi.
- Prima di sistemare il bimbo nella carrozzina, si assicuri che lo Buzz sia completamente aperto e bloccato.
- Tenga il bambino lontano dalle parti mobili della carrozzina nella fase di chiusura, apertura e regolazione.
- Usi sempre il freno di stazionamento, anche se sosta solo per un momento.
- Controlli regolarmente il buono stato dello Buzz e lo pulisca di frequente. Non adoperi mai detersivi e neppure prodotti ingrassanti forti.
- Non sollevi mai lo Buzz né lo utilizzi sulle scale (mobili) con il bambino dentro.
- Usi solo accessori e pezzi originali autorizzati dal fabbricante.
- Non modifichi il prodotto. In caso sorgessero problemi o volesse presentare un reclamo, si metta in contatto con il suo fornitore o con il distributore.
- Tenga lontano dal bambino le parti di plastica dell'imballaggio, per prevenire il rischio di asfissia.
- Lo Buzz è stato omologato secondo le norme: NFS 54-001, EN 1888: 2003, BS 7409: 1996.

Importante: prima di tutto, legga!

AVVERTENZA
- Legga attentamente queste istruzioni e le metta da parte per eventuali dubbi futuri. L'inosservanza delle istruzioni d'uso può pregiudicare seriamente la sicurezza del bambino.

AVVERTENZA
- Lei è responsabile della sicurezza di suo figlio.

AVVERTENZA
- Attivi sempre il freno della carrozzina quando sosta. Non lasci mai il bimbo nella carrozzina senza vigilanza.

AVVERTENZA
- Prima di usare lo Buzz, verifichi che tutte le sicure siano ben chiuse, per evitare problemi.

AVVERTENZA
- Non appenda niente alle impugnature, visto che potrebbe sbilanciare la carrozzina, aumentando il rischio di capovolgimento.

AVVERTENZA
- Assicuri sempre il bambino con il dispositivo di sicurezza. Usi sempre il separagambe, insieme alle cinghie addominali e agli spallacci, incluso quando usa la protezione per le gambe.

AVVERTENZA
- Presti molta attenzione ai pezzi dalle dimensioni piccole, quali i tappi delle valvole, giacché il bambino potrebbe ingerirli esponendosi così al rischio di asfissia. In conseguenza, li stringa bene quando li mette. Mantenga la pompa a mano fuori dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA
- Il prodotto non è idoneo per portarlo di corsa e neppure per spingerlo dopo aver messo i pattini.

AVVERTENZA
- Prima di usare la carrozzina, gli accoppiamenti, il seggiolino auto e il passeggino Buzz, presti molta attenzione affinché siano sempre fissati saldamente.

AVVERTENZA
- Le ruote possono lasciare tracce nere su determinate superfici(soprattutto superfici lisce quali parquet, pavimenti laminati, linoleum, ecc.).

Garanzia:
Dorel Netherlands garantisce che questo prodotto adempie i requisiti di sicurezza contemplati dalla normativa vigente in Europa, oltre ad essere esente da difetti di materiale e di fabbrica, al momento dell'acquisto. Nel caso in cui si presentino difetti di materiale o di fabbrica mentre è ancora in vigore la garanzia (essendo utilizzato come specificato dalle istruzioni corrispondenti), Dorel Netherlands assumerà la responsabilità che le corrisponde, provvedendo alla sua riparazione o sostituzione. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per il telaio metallico, 12 per le parti in tessuto nonché quelle restanti soggette a usura quali: ruote, cuscinetti, ecc. Resta esclusa l'usura normale, frutto dell'uso quotidiano del prodotto.

- La garanzia rimarrà priva di effetto nei casi specificati di seguito:
- il prodotto non viene presentato insieme alla fattura d'acquisto originale, rilasciata dal fabbricante.
- I difetti sorti a conseguenza di uso o manutenzione differenti da quelli specificati nelle istruzioni corrispondenti.
- Sono state effettuate riparazioni da terzi.
- Il prodotto si è decolorato, si registrano danni nei tessuti o macchie in seguito a lavaggi, pioggia, esposizione eccessiva alla luce solare. (UV).
- Il difetto è conseguenza di uno stato d'abbandono; danni derivati da colpi inferti al rivestimento o al telaio.
- Il difetto è il risultato di un incidente o del trasporto in aereo.
- Il difetto è conseguenza di un peso eccessivo(messo a confronto con il peso massimo del bimbo e degli acquisti).
- Il difetto è conseguenza dell'uso di piattaforme o sedili per il trasporto di un secondo bambino.
- Si è in presenza di un livello di usura normale delle ruote, i pneumatici e/o la tappezzeria (come un buco e/o flange allentate).
- Il prodotto ha urtato contro un marciapiede –per fare un esempio- o la porta pesante di un negozio: in questo caso si può registrare squilibrio o deformazione delle ruote e/o assi, che rende difficile il movimento della carrozzina.
- Si registrano danni in superfici quali pavimenti di plastica laminata, a conseguenza dei segni lasciati dalle ruote.
- In tutti i casi nei quali non si adempiono i requisiti specificati nella garanzia.

Entrata in vigore:
la garanzia è valida a partire dalla data d'acquisto del prodotto.

Periodo di durata:
la garanzia del telaio dura 24 mesi senza interruzione. Per quanto riguarda il rivestimento e i restanti elementi soggetti ad usura, si applicherà un periodo di 12 mesi consecutivi. La garanzia sarà applicabile esclusivamente al primo proprietario e non sarà trasferibile.

Che cosa fare:
In caso di difetti, dovrà accudire al suo distributore. Se questi non fosse in grado di soddisfare il reclamo, invierà al fabbricante il prodotto, insieme al reclamo all'oggetto e alla fattura d'acquisto originale. I prodotti restituiti direttamente al fabbricante saranno **ESCLUSI** dalla copertura della garanzia.

Rispetto al rivestimento e ad altri elementi soggetti ad usur:
- il rivestimento sarà sottoposto a manutenzione regolare (osservi le indicazioni di manutenzione specificate nelle istruzioni d'uso). Con il trascorrere del tempo, il rivestimento è soggetto a certa usura o decolorazione, dovuta alla luce solare -incluso con un uso corretto-. In conseguenza, il periodo di garanzia del rivestimento e dei restanti elementi soggetti ad usura normale -come le ruote- è limitato a un periodo massimo di 12 mesi, a partire dalla data d'acquisto.

Questa clausola della garanzia si include in ottemperanza alla Direttiva Europea 99/44/CE, con data 25 maggio 1999.

Legenda
Immagine: si veda la pagina 66

a. Bottone di regolazione dell'impugnatura
b. Impugnatura
c. Telaio
d. Passeggino Buzz
e. Supporto di sicurezza
f. Bottone di sbloccaggio del supporto di sicurezza
g. Dispositivo di sicurezza
h. Punto d'ancoraggio telaio/accoppiamento
i. Regolazione dell'appoggiagambe
j. Appoggiagambe
k. Telaio Buzz
l. Cinghia di trasporto
m. Ruota posteriore
n. Forcella anteriore
o. Bloccaggio della ruota piroettante
p. Ruota anteriore
q. Rivestimento della carrozzina
r. Tettuccio parasole
s. Borsa
t. Accoppiamenti
u. Parapioggia

Montaggio e uso
I numeri delle illustrazioni e del testo coincidono tra di loro (si vedano le illustrazioni delle pagine 3-5).
Osservazione previa: L'indicazione dei lati di sinistra e di destra è data partendo dalla prospettiva della persona che spinge la carrozzina (parte posteriore).

Start / Inizio:

Montaggio delle ruote sul telaio

(1) Inserisca la ruota posteriore con l'asse nel telaio Buzz, fino a quando sentirà un "clic".
(2) Inserisca la forcella anteriore nel tubo del telaio Buzz, fino a quando sentirà un "clic".

Apertura del telaio
Il Buzz è dotato di uno speciale meccanismo, che consente l'apertura automatica del telaio. La temperatura dell'ambiente può influenzare in una certa misura il funzionamento del sistema; in caso di freddo (ghiaccio), è possibile che l'apertura del Buzz sia più lenta, rispetto a quando la temperatura è mite.

(3) Lasci andare la cinghia di trasporto e tiri l'impugnatura verso l'alto.
(4) il telaio si aprirà automaticamente e l'impugnatura s'inserirà nel dispositivo di bloccaggio facendo "clic".

Regolazione dell'altezza dell'impugnatura

(5) Prema il bottone di regolazione mentre porta l'impugnatura alla posizione desiderata. L'impugnatura s'incastrerà nell'alloggiamento corrispondente con un "clic".

Freno di stazionamento
Utilizzi sempre il freno di stazionamento, anche se si ferma solo per un istante!

(6) Prema il pedale rosso (P) per azionare il freno di stazionamento del Buzz. Per rilascialo, prema il pedale che si trova sul lato sinistro.

Buzz prambody / Struttura della carrozzina per bambini Buzz:

Uso della carrozzina
La carrozzina è stata ideata per bebè da 0 a 6 mesi (fino a 9 kg) ed è idonea solo per bambini che non siano ancora capaci di rimanere seduti da soli. È stata pensata per sistemare il piccolo nella posizione sdraiata.

Collocazione degli accoppiamenti

(7) Assicurarsi che i punti d'ancoraggio siano rivolti verso l'alto e regolarli, se necessario, con l'ausilio del pulsante color argento, situato nel punto d'attacco.
(8) Gli adattatori e il corrispondente punto d'attacco sono contrassegnati con L (sinistro) e R (destro). Far scorrere gli adattatori nel punto d'attacco. Controllare che il tutto sia ben fissato nella sua sede.

Collocare la culla nella carrozzina

(9) Posizionare la culla della carrozzina con la testata nella direzione di marcia ed incastrare negli adattatori (incastro a scatto). Verificate se la culla sia ben incastrata.
(10) Abbassare la pagodina: premere i pulsanti ad ambedue i lati e contemporaneamente spingere in dietro la pagodina. Aprire la pagodina verso l'esterno: tirare la maniglia in alto finché non scatta in posizione.

Rimuovere la culla dalla carrozzina

(11) Premere i pulsanti ad ambedue i lati e sollevate contemporaneamente la culla dal Buzz.

Smontaggio degli accoppiamenti

(12) Prema il bottone (la parte interna) e tolga l'accoppiamento dal telaio Buzz.

Maxi-Cosi:

Uso del seggiolino per auto Maxi-Cosi
Il seggiolino per auto Maxi-Cosi è stato disegnato per bambini da 0 a 15 mesi d'età, con un peso inferiore ai 13 kg (come precisa il seggiolino Maxi-Cosi).

Collocazione degli accoppiamenti

(13) Si assicuri che i punti d'ancoraggio siano rivolti verso l'alto.
(14) Gli adattatori e il corrispondente punto d'attacco sono contrassegnati con L (sinistro) e R (destro). Far scorrere gli adattatori nel punto d'attacco. Controllare che il tutto sia ben fissato nella sua sede.

Posizionamento del seggiolino per auto Maxi-Cosi

(15) Collochi il seggiolino per auto -con il poggiatesta orientato nella direzione di marcia- sugli accoppiamenti, fino a quando sentirà un "clic". Controlli che sia fissato saldamente.

Smontaggio del seggiolino per auto Maxi-Cosi

(16) Prema i pulsanti che si trovano su entrambi i lati e contemporaneamente sollevi il seggiolino, per toglierlo dalla carrozzina Buzz.

Smontaggio degli accoppiamenti

(17) Prema il bottone (la parte interna) e tolga l'accoppiamento dal telaio Buzz.

Buzz pushchair seat / Passeggino Buzz:

Uso come passeggino
Il passeggino Buzz è adatto per bambini di età compresa tra 6 mesi e 4 anni (20 kg al massimo). Fino a quando il bimbo non riuscirà a stare seduto senza aiuto, si dovranno utilizzare solamente la posizione sdraiata e quella semi-sdraiata.

Collocazione del passeggino Buzz in posizione d'uso

(18) Inserisca il rinforzo all'interno del rivestimento e lo fissi con la cerniera.
(19) Chiuda le fibbie e posizioni la barra nel sistema di regolazione dell'appoggiagambe. Controlli che sia fissata saldamente.

Collocazione del passeggino Buzz e regolazione della seduta

(20) Collochi il seggiolino Buzz nel telaio Buzz fino ad ascoltare un "clic". Metta il bambino rivolto verso l'impugnatura.
(21) A questo punto, il passeggino Buzz offre due posizioni: posizione seduta e posizione semisdraiata. Spinga in basso i pulsanti situati su entrambi i lati e porti il passeggino alla posizione desiderata.
(22) Il passeggino Buzz si può orientare anche nella direzione di marcia (rivolto in avanti).
(23) In questo caso, il passeggino offre tre possibilità di regolazione: posizione seduta, semisdraiata e sdraiata. Spinga in basso i pulsanti che sono situati su entrambi i lati e porti il passeggino alla posizione desiderata.

Smontaggio del passeggino Buzz

(24) Spinga in basso i pulsanti che si trovano su entrambi i lati e tiri in alto per togliere il passeggino dal telaio.

Using the Buzz / Uso di Buzz:

Tettuccio parasole

Fissi il tettuccio parasole al telaio del passeggino Buzz. Controlli che sia fissato saldamente.

(25) Il tettuccio è regolabile a diverse altezze.Il tettuccio si smonta togliendo le pinze dal telaio.

Supporto di sicurezza

(26) Inserisca il supporto di sicurezza nelle aperture apposite fino a sentire un "clic".

(27) Il supporto di sicurezza si smonta premendo i pulsanti e tirando in avanti. Il supporto di sicurezza si può smontare facendolo ruotare, dopo aver sbloccato un lato.
Attenzione: mai dimenticare di assicurare il bambino con l'apposito dispositivo di sicurezza.

Posizionamento del bambino nello Buzz

Prima di mettere il bambino nel passeggino Buzz, azioni il freno. Inoltre, verifichi che il dispositivo di sicurezza sia aperto.

(28) Allacci la cinghia addominale e gli spallacci, chiudendoli per mezzo del dispositivo centrale situato nel separagambe.

(29) Adatti la cintura di sicurezza alle dimensioni del bambino, allungandola o accorciandola con l'aiuto dell'asola.

(30) Prema entrambi i pulsanti per aprire la fibbia della cintura di sicurezza. Ci sono anelli a forma di "D" per sistemare un dispositivo addizionale di sicurezza. Si assicuri che detto dispositivo -quando è in uso- adempia i requisiti stabiliti dalla normativa vigente (cioè: BS 6684).

(31) Spallaccio regolabile in altezza. Apra la cerniera nella parte posteriore dello schienale per regolare l'altezza.

(32) **Attenzione!** Le sicure rapide che si trovano sui lati delle cinghie di sicurezza si dovranno usare solo per collocare la protezione per le gambe.

Appoggiagamb

(33) L'appoggiagambe del passeggino Buzz si può regolare premendo i pulsanti che si trovano su entrambi i lati e portandolo alla posizione desiderata. Ci sono due posizioni possibili.

Bloccaggio della ruota piroettante

In caso di dover percorrere un tragitto lungo in linea retta, potrebbe essere più comodo bloccare la ruota piroettante.

(34) Spinga verso il basso il dispositivo di bloccaggio della ruota piroettante e faccia girare la ruota anteriore all'indietro, fino a quando sentirà un "clic". In questo modo, la ruota resta fissa e non gira. Spostando in alto il dispositivo di bloccaggio, si riattiva il meccanismo di rotazione.

Borsa

(35) Appendere la borsa alla barra posteriore. La borsa che si trova tra le ruote posteriori ha una capacità di carico di 5 kg (come massimo).
Attenzione: faccia molta attenzione a non superare il peso massimo previsto.

Stop / Sosta:

Chiusura

Il Buzz si può chiudere con ll seggiolino incorporato, solo se questo si trova nella posizione seduta e orientato nella direzione di marcia. Quinny raccomanda di togliere sempre il seggiolino Buzz prima di piegare il passeggino. Prima di procedere alla chiusura del Buzz, bloccarlo sempre con il freno.

(36) Chiuda il tettuccio.

(37) Spostarsi sul lato della ruota anteriore. Premere il pulsante di (s)blocco (sinistro), dotato di scanalature. Con il pollice, far scorrere contemporaneamente il pulsante di (s)blocco (destro) nella direzione delle frecce su di esso situate e poi premerlo a fondo. Mantenere entrambi i pulsanti premuti e tirare poi il telaio verso il basso, in direzione obliqua, verso la ruota anteriore.

(38) Spinga il telaio Buzz verso il basso e fino in fondo. Afferri bene la cinghia di trasporto allo scopo di evitare che durante lo spostamento il passeggino si apra da solo.

Si possono ridurre le dimensioni smontando il seggiolino e/o le ruote posteriori.

Smontaggio delle ruote

(39) Prema il bottone di sbloccaggio e tolga la ruota posteriore dal telaio dello Buzz.

(40) Prema il bottone di sbloccaggio anteriore -situato nella parte inferiore della forcella- e tolga la doppia ruota insieme alla forcella dell'asse centrale del telaio.

Manutenzione dello Buzz

- Controlli periodicamente che tutto funzioni bene.
- Qualora lo Buzz avesse sofferto danni -ad esempio durante un viaggio in aereo- (danni dovuti al trasporto), lo porti dal suo rivenditore perché lo esamini/ripari, prima di usarlo di nuovo.
- Come misura di sicurezza, usi sempre pezzi originali.
- Per allungare la vita utile dello Buzz, si consiglia -dopo una passeggiata sotto la pioggia- di asciugarlo accuratamente con un panno che assorba.
- Il telaio si può pulire con un panno umido. Non usare mai detersivi forti.
- Dopo l'uso sulla spiaggia, aumenta la possibilità di ossidazione.
- Non usare prodotti ingrassanti contenenti silicone, visto che attirano la polvere e la sporcizia.
- Il rivestimento e la sacca si possono pulire con un panno umido.
- La pressione massima di gonfiaggio delle ruote posteriori è di 26 PSI/1,8 bar. Le ruote sono dotate di una "valvola del tipo automobile" e si possono gonfiare con la pompa che viene fornita insieme alla carrozzina. La maniera più facile di arrivare alle valvole delle ruote posteriori è attraverso la parte interna della ruota.
- I fori nelle ruote si possono riparare come quelli tipici delle ruote di bicicletta.
- Se si porta la carrozzina in aereo, occorrerà sgonfiare le ruote, visto che la differenza di pressione potrebbe danneggiarle.
- Si sconsiglia il contatto con l'acqua marina. Dopo una passeggiata lungo la spiaggia, si raccomanda di pulire a fondo il telaio e le ruote con acqua dolce.
- Pulisca periodicamente le ruote e gli assi. Prima di montare le ruote sugli assi, tolga la sabbia e la polvere.
- È possibile che le ruote lascino segni neri su determinate superfici (soprattutto superfici lisce quali parquet, pavimenti laminati, linoleum, ecc.).

Accessori

Culla Dreami
Protezione per le gambe
L'uso di pezzi non originali può pregiudicare il funzionamento dello Buzz.

In caso di dubbi o domande, può mettersi in contatto con il rivenditore o il distributore.
(consulti l'elenco degli indirizzi)

Gefeliciteerd
Gefeliciteerd met de aankoop van deze Quinny Buzz.

Bij de ontwikkeling van de Quinny Buzz hebben veiligheid, comfort en gebruiksgemak steeds voorop gestaan. Dit product voldoet aan de meest strenge veiligheidseisen.

Uit onderzoek is gebleken, dat veel wandelwagens verkeerd gebruikt worden. Neem daarom alstublieft de tijd om deze gebruiksaanwijzing goed door te lezen. De Buzz kan alleen optimaal veilig zijn, wanneer het volgens de voorschriften wordt gebruikt.

Voortdurend onderzoek door onze afdeling productontwikkeling, het gebruik van testpanels en de reacties van consumenten zorgen ervoor dat wij onze producten steeds aanpassen aan de nieuwste ontwikkelingen op het gebied van kinderveiligheid. Vragen of opmerkingen met betrekking tot het gebruik van de Buzz vernemen wij dan ook graag van u.

Algemene Instructies
- Gebruik de Buzz voor slechts één kind tegelijk.
- De Buzz kan gebruikt worden voor kinderen van 0 tot 4 jaar (maximale gewicht 20 kg). Bij gebruik met een Maxi-Cosi autoveiligheidszitje is het maximale gewicht 13 kg. Bij de kinderwagenbak is het maximale gewicht 9 kg.
- Geadviseerd wordt de Buzz pas als wandelwagen te gebruiken wanneer het kind zonder hulp kan zitten, doorgaans na 6 maanden.
- Het wordt afgeraden het wandelwagenzitje te gebruiken voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- Zorg ervoor dat de Buzz helemaal is uitgevouwen en vergrendeld, voordat u uw kind in de wandelwagen plaatst.
- Houd het kind buiten bereik van bewegende delen wanneer de wandelwagen in-, uitgevouwen of versteld wordt.
- Gebruik altijd de parkeerrem bij het parkeren van de Buzz, ook bij even stilstaan.
- Controleer en reinig de Buzz regelmatig. Gebruik nooit agressieve reinigings- of smeermiddelen.
- Til de Buzz nooit op met het kind erin en maak geen gebruik van (rol)trappen met een kind in de wagen.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn toegestaan.
- Breng geen veranderingen aan het product aan. Als u klachten of problemen heeft, neem dan contact op met uw leverancier of importeur.
- Houd plastic verpakkingsmateriaal uit de buurt van uw kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.
- De Buzz is goedgekeurd volgens: NFS 54-001, EN 1888:2003, BS 7409: 1996.

Belangrijk! Eerst lezen!

WAARSCHUWING
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van het kind ernstig schaden.

WAARSCHUWING
- U bent zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van uw kind.

WAARSCHUWING
- Zet de wandelwagen altijd op de rem. Laat het kind nooit alleen in een wandelwagen achter.

WAARSCHUWING
- Controleer voor elk gebruik of alle vergrendelingen zijn gesloten om beklemming te voorkomen.

WAARSCHUWING
- Hang niets aan de duwer. Dit maakt maakt de wandelwagen minder stabiel en vergroot het kantelgevaar.

WAARSCHUWING
- Zet uw kind altijd vast met het veiligheidsharnas en gebruik altijd het tussenbeenbandje in combinatie met heup- en schoudergordels, ook wanneer u gebruik maakt van de voetenzak.

WAARSCHUWING
- Let op met kleine onderdelen zoals de ventieldopjes van de wielen, uw kind kan deze inslikken waardoor er verstikkingsgevaar bestaat. Draai deze dus goed vast. Ook de handpomp moet buiten bereik van kinderen gehouden worden.

WAARSCHUWING
- Dit product is niet geschikt om achter te joggen of te skaten.

WAARSCHUWING
- Zorg er altijd voor dat de kinderwagenbak, adapters, het autoveiligheidszitje of Buzz-zitje correct zijn bevestigd en vergrendeld voor gebruik.

WAARSCHUWING
- De banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat, linoleum enz.) zwarte sporen achterlaten.

Garantie:
Dorel Netherlands staat er borg voor dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de actuele Europese normen en dat dit product geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage op het moment van aankoop. Indien dit product na aankoop en gedurende de garantietermijn, materiaal- en of fabricagefouten vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing) zal Dorel Netherlands de verantwoordelijkheid op zich nemen dit te repareren of te vervangen. De garantietermijn bedraagt 24 maanden op het metalen frame en 12 maanden op textieldelen en andere aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals banden, wiellagers etc... De normale slijtage, die men bij het dagelijks gebruik van een product mag verwachten is hierbij uiteraard uitgesloten.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:
- Het product niet met de originele aankoopbon wordt aangeboden aan de fabrikant.
- De defecten ontstaan zijn door verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, afwijkend van wat in de gebruiksaanwijzing wordt aangegeven.
- Reparaties werden uitgevoerd door derden.
- Verkleuring, stofschade of kringen aan de stof door wassen, regenwater en bovenmatige blootstelling aan zonlicht (UV).
- Het defect is ontstaan door verwaarlozing, stootschade aan stof en onderstel.
- Het defect is ontstaan door een ongeval of vervoer in een vliegtuig.
- Het defect is ontstaan door overbelasting. (van maximale gewicht van kind en boodschappen).
- Het defect is ontstaan als gevolg van gebruik van 2e kind plankjes of zitjes.
- Er sprake is van normale slijtage aan de wielen, banden en/of bekleding (bijvoorbeeld lekke band en/of loslatende drukkers).
- Er met het product een "botsing" heeft plaatsgevonden, tegen bijv. trottoirband of zware winkeldeur. Wielen en/ of assen kunnen hierdoor ontzet of krom raken, waardoor de wagen niet meer spoort.
- Schade is ontstaan aan oppervlakken, zoals kunststof laminaatvloeren, door bandensporen.
- Anderszins niet wordt voldaan aan de voorgenoemde garantievoorwaarden.

Vanaf wanneer:
- De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode:
- De garantietermijn op het frame geldt voor een periode van 24 opeenvolgende maanden. Voor stofdelen en andere slijtage gevoelige onderdelen geldt een termijn van 12 opeenvolgende maanden. De garantie kan uitsluitend door de eerste eigenaar genoten worden en is niet overdraagbaar.

Wat moet u doen:
- In geval van defecten dient u zich tot uw verkoper te wenden. Wanneer deze de klacht niet kan verhelpen, stuurt uw verkoper het product, voorzien van omschrijving van de klacht en een originele aankoopbon met datum terug naar de fabrikant. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant retour gezonden worden, komen **NIET** voor garantie in aanmerking.

Betreft de bekleding en andere aan slijtage onderhevige delen:
- De bekleding dient regelmatig onderhouden te worden (volg voor het onderhoud de gebruiksaanwijzing op). Het is normaal dat bekleding, na enige tijd een zekere slijtage of verkleuring door zonlicht vertoont. Ook bij normaal gebruik. De garantieperiode voor bekleding en andere aan slijtage onderhevige onderdelen, zoals banden, is derhalve gelimiteerd tot een periode van maximaal 12 maanden na aankoop.

Deze Garantiebepaling is overeenkomstig de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei '99

Legenda
afbeelding zie pagina 66

a. Verstelknop duwer
b. Duwer
c. Frame
d. Buzz-zitje
e. Veiligheidsbeugel
f. Ontgrendelknop veiligheidsbeugel
g. Veiligheidsharnas
h. Opnamepunten
i. Voetsteunverstelling
j. Voet-/beensteun
k. Buzz-onderstel
l. Transportbandje
m. Achterwiel
n. Voorvork
o. Zwenkblokkering
p. Voorwiel
q. Kinderwagenbak
r. Zonnekap
s. Boodschappentas
t. Adapters
u. Regenhoes

Gebruiksklaar maken en gebruik
De nummers van de plaatjes en de tekst corresponderen met elkaar (zie illustraties op pagina 3 t/m 5).
Opmerking vooraf: Links en rechts zijn gezien vanaf de duwer/achterzijde.

Start:

Wielen monteren aan onderstel
(1) Steek achterwiel met as in Buzz-onderstel tot 'klik'.
(2) Plaats voorvork in buis van Buzz-onderstel tot 'klik'.

Uitvouwen onderstel
De Buzz heeft een unieke mechaniek die zorgt dat het frame automatisch ontvouwt.
De omgevingstemperatuur kan de werking enigszins beïnvloeden; bij (vries)kou kan de Buzz zich daardoor langzamer uitvouwen dan gebruikelijk (kamertemperatuur).
(3) Maak transportbandje los en trek duwer omhoog.
(4) Onderstel klapt vanzelf uit. Duwer klikt in vergrendeling met 'klik'.

Duwhoogte instellen
(5) Duw verstelknop in en schuif duwer op gewenste hoogte. Met 'klik' zit duwer vast.

Parkeerrem
Gebruik altijd de parkeerrem, ook wanneer u even stilstaat!
(6) Druk op rode pedaal (P) om Buzz op parkeerrem te zetten. Druk op andere pedaal aan linkerzijde om Buzz van rem af te halen.

Buzz prambody/ Buzz kinderwagenbak:

Gebruik kinderwagenbak
De kinderwagenbak is geschikt voor kinderen van 0 tot 6 maanden (tot 9 kg) en is alleen geschikt voor kinderen die nog niet zelf kunnen zitten. In de kinderwagenbak kan de baby vlak liggen.

Adapters plaatsen
(7) Zorg dat opnamepunten omhoog staan gericht, eventueel verstellen m.b.v. zilveren knop in opnamepunt.
(8) De adapters en het bijpassende opnamepunt zijn gemarkeerd met een L (links) en R (rechts). Schuif adapters in het opnamepunt. Controleer of alles goed vastzit.

Kinderwagenbak plaatsen
(9) Plaats kinderwagenbak met hoofdeinde in rijrichting op adapters tot 'klik'. Controleer of alles goed vast zit.
(10) Kap neerklappen: knoppen aan beide zijden indrukken en kap gelijktijdig naar achteren duwen. Kap uitklappen: handgreep omhoog trekken tot 'klik'.

Kinderwagenbak verwijderen
(11) Druk aan beide zijden bedieningsknoppen in en til gelijktijdig kinderwagenbak van de Buzz.

Adapters verwijderen
(12) Druk knop in (via binnenzijde) en trek adapter uit Buzz-onderstel.

Maxi-Cosi:

Gebruik met Maxi-Cosi autoveiligheidszitje
Maxi-Cosi is geschikt voor kinderen van 0 tot 15 maanden en tot 13 kg (als aangegeven op Maxi-Cosi).

Adapters plaatsen
(13) Zorg dat opnamepunten omhoog staan gericht, eventueel verstellen m.b.v. zilveren knop in opnamepunt.
(14) De adapters en het bijpassende opnamepunt zijn gemarkeerd met een L (links) en R (rechts). Schuif adapters in het opnamepunt. Controleer of alles goed vastzit.

Maxi-Cosi autoveiligheidszitje plaatsen
(15) Plaats autoveiligheidszitje met hoofdeind in rijrichting op adapters tot 'klik'. Controleer of alles goed vastzit.

Maxi-Cosi autoveiligheidszitje verwijderen
(16) Druk aan beide zijden bedieningsknoppen in en til gelijktijdig autoveiligheidszitje van de Buzz.

Adapters verwijderen
(17) Druk knop in (via binnenzijde) en trek adapter uit Buzz-onderstel.

Buzz pushchair seat / Buzz-zitje:

Gebruik als wandelwagen
Het Buzz-zitje is geschikt voor een kind vanaf 6 maanden tot 4 jaar (maximaal 20 kg). Zolang het kind niet zelfstandig kan zitten, alleen de ligstand en de halve ligstand gebruiken.

Buzz-zitje gebruiksklaar maken
(18) Versteviging in bekleding schuiven en bekleding vast ritsen.
(19) Schuifjes samenknijpen en stang tussen voet-/beensteunverstelling klemmen. Controleer of alles goed vastzit.

Buzz-zitje plaatsen en zithoek verstellen
(20) Plaats Buzz-zitje op Buzz-onderstel tot 'klik'. Positie met zicht naar de duwer.
(21) Buzz-zitje heeft nu twee verstelmogelijkheden: zitstand en halve ligstand. Schuif aan beide zijden knoppen naar beneden en kantel het Buzz-zitje in de gewenste stand.
(22) Andere mogelijkheid is Buzz-zitje te plaatsen in rijrichting.
(23) Het Buzz-zitje heeft nu drie verstelmogelijkheden: zitstand, halve ligstand en ligstand. Schuif aan beide zijden knoppen naar beneden en kantel het Buzz-zitje in de gewenste stand.

Buzz-zitje verwijderen
(24) Schuif aan beide zijden knoppen naar beneden en til Buzz-zitje van Buzz-onderstel.

Using the Buzz / Gebruik van Buzz:

Zonnekap
Klem zonnekap op frame van Buzz-zitje. Controleer of zonnekap goed vastzit.
(25) Hoogte zonnekap kan worden gevariëerd. Verwijder zonnekap door klemmen van frame te duwen.

Veiligheidsbeugel
(26) Plaats veiligheidsbeugel in openingen op Buzz-zitje tot 'klik'.
(27) Verwijder veiligheidsbeugel door knoppen in te drukken en beugel naar voren te trekken. Wegdraaien veiligheidsbeugel is mogelijk door één zijde te ontgrendelen en beugel weg te draaien.
Let op: Zet uw kind altijd vast met de veiligheidsgordels.

Kind in Buzz-zitje zetten
Zet de Buzz op de rem, voordat u het kind in het Buzz-zitje zet. Zorg dat het veiligheidsharnas los is voordat u het kind in het Zapp-zitje zet.
(28) Schuif slotdelen in elkaar en maak heup/schoudergordels vast aan tussenbeenbandje door slotdelen in gordelslot te klikken.
(29) Pas gordellengte aan grootte van het kind aan door deze met behulp van gespen korter of langer te maken.
(30) Druk op beide knoppen om gordelslot te openen.Er zijn D-ringen aanwezig om een extra veiligheidstuigje te bevestigen. Zorg ervoor dat dit veiligheidstuigje aan de normen (i.e. BS 6684) voldoet wanneer u dit gebruikt.
(31) Schoudergordelhoogte is verstelbaar. Open rits aan achterzijde rugleuning en verstel hoogte.
(32) **Let op!** Gebruik snelsluiters aan zijkant van veiligheidsgordels alléén voor plaatsen van voetenzak.

Voetensteun
(33) Verstel voet-/beensteun van Buzz-zitje door knoppen aan beide zijden in te drukken en te draaien in gewenste positie. Er zijn twee standen mogelijk.

Vastzetten zwenkwiel
Bij bijvoorbeeld een lang stuk rechtuit rijden kan het prettig zijn het zwenkwiel vast te zetten.
(34) Duw zwenkblokkering omlaag en draai voorwiel naar achterste stand tot 'klik'. Voorwiel zwenkt niet meer. Door zwenkblokkering omhoog te duwen wordt zwenkfunctie hersteld.

Boodschappentas
(35) Hang tas over achterste stang. De tas tussen de achterwielen kan gebruikt worden voor boodschappen tot maximaal 5 kg.
Let op: Gebruik uitsluitend de voorgeschreven opbergmogelijkheden en overschrijd het maximaal toelaatbare gewicht niet.

Stop:

Invouwen
De Buzz is enkel met zitje in te vouwen wanneer deze in zitstand in de rijrichting is geplaatst. Dorel Netherlands adviseert het Buzz-zitje altijd voor invouwen af te nemen. Start altijd met de Buzz op de rem te zetten, voordat u de Buzz gaat invouwen.
(36) Vouw zonnekap in.
(37) Ga aan de zijde van het voorwiel staan. Duw de (linker) vergrendelingsknop "met ribben" in. Schuif gelijktijdig met de duim, de (rechter) vergrendelingsknop "met pijltjes" in de richting van de pijltjes en duw vervolgens deze knop in. Houd beide knoppen ingeduwd en trek vervolgens het frame schuin naar beneden in de richting van het voorwiel.

(38) Duw het Buzz-onderstel zo ver mogelijk naar beneden. Transportbandje vastmaken om vanzelf uitklappen tijdens transport te voorkomen.

Naar wens kan het pakket kleiner gemaakt worden door Buzz-zitje en/of achterwielen te verwijderen.

Wielen demonteren
(39) Duw ontgrendelknop in en trek achterwielen uit Buzz-onderstel.
(40) Duw ontgrendelknoppen in en trek voorvork uit buis van Buzz-onderstel.

Onderhoud Buzz
- Controleer regelmatig of alles goed functioneert.
- Als de Buzz schade heeft opgelopen na b.v. een vliegreis (transportschade) de Buzz eerst door uw verkoper laten controleren/repareren alvorens gebruik.
- Gebruik uit veiligheidsoverwegingen altijd orginele onderdelen.
- Voor een langere levensduur van de Buzz deze na gebruik in regenachtig weer afdrogen met een zachte absorberende doek.
- Het onderstel kan met een vochtige doek worden afgenomen. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- De kans op roestvorming/aanslag is met name aanwezig na gebruik aan het strand.
- Gebruik geen siliconenhoudende smeermiddelen, deze trekken stof en vuil aan.
- De bekleding en tas kunnen gereinigd worden met een vochtige doek.
- De achterbanden kunnen worden opgepompt tot een maximale druk van 26 PSI/1.8 Bar. De banden zijn voorzien van een 'autobandventiel' en kunnen met de bijgeleverde pomp opgepompt worden. De ventielen van de achterbanden zijn het makkelijkst te bereiken via de binnenkant van het wiel.
- Indien u merkt dat een binnenband lek is, kunt u deze plakken of laten plakken bij een fietsenmaker op dezelfde manier als bij uw fiets.
- Laat de banden altijd leeg lopen wanneer u de Buzz in het vliegtuig meeneemt. Door het drukverschil bestaat de mogelijkheid dat de banden kapot gaan.
- Rijden door zeewater wordt afgeraden. Maak na een strandrit de wielen en het onderstel goed schoon met water.
- Reinig de wielen en assen regelmatig, verwijder zand en stof voordat u deze monteert.
- De banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat, linoleum enz.) zwarte sporen achterlaten.

Accessoires
Dreami kinderwagenbak
Voetenzak
Het gebruik van niet-orginele accessoires kan de werking nadelig beïnvloeden.

Vragen?
Naam contact op met uw verkoper of importeur (zie adressenlijst).

Congratulações
Felicitamo-vos pela aquisição deste carrinho Buzz da Quinny.

No desenvolvimento do Buzz da Quinny, a nossa principal preocupação foi a segurança, o conforto e a facilidade de utilização. Este produto está em conformidade com as mais rigorosas normas de segurança.

A investigação demonstrou que muitos carrinhos de passeio são utilizados de maneira incorrecta. Por favor, leia as instruções do modo de emprego com muita atenção. A segurança do Buzz pode apenas estar garantida, quando utilizado de acordo com as instruções.

As constantes investigações levadas a cabo pelo nosso departamento de desenvolvimento de produto, aos ensaios de prova realizados e às reacções dos nossos clientes, são a garantia de que nossos produtos estão sempre dotados com as mais recentes inovações em matéria de segurança para as crianças. Qualquer pergunta ou sugestão que deseje fazer em relação ao uso do Buzz é sempre bem-vinda.

Instruções gerais
- Utilize o Buzz apenas para uma criança de cada vez.
- O Buzz pode ser utilizado para crianças de 0 até 4 anos (peso máximo de 20 kg). Para o utilizar com uma cadeira auto Maxi-Cosi o peso máximo é de 13 kg. O peso máximo para o cesto para bebés é de 9 kg.
- Recomenda-se a utilização do Buzz como carrinho de passeio apenas quando a criança já consegue sentar-se sozinha, o que em geral se dá depois dos 6 meses.
- Desaconselhamos a utilização do carrinho de passeio para crianças com menos de 6 meses.
- Assegure-se de que o Buzz está completamente aberto e bloqueado, antes de colocar a criança no carrinho.
- Mantenha as crianças fora do alcance de peças móveis quando abrir e dobrar ou ajustar o carrinho de passeio.
- Accione sempre o travão de estacionamento do Buzz, mesmo quando parar por alguns momentos apenas.
- Controle e limpe o Buzz regularmente. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.
- Nunca levante o Buzz nem o utilize por escadas ou tapetes rolantes juntamente com uma criança.
- Utilize apenas acessórios e peças originais que sejam autorizadas pelo fabricante.
- Não faça modificações ao produto. Em caso de reclamações ou problemas, entre em contracto com seu fornecedor ou importador.
- Mantenha materiais de plástico da embalagem fora do alcance de crianças, de forma a evitar riscos de sufocamento.
- O Buzz foi aprovado de acordo com as normas: NFS 54-001, EN 1888: 2003, BS 7409: 1996.

Importante! Leia primeiramente!

AVISO
- Leia atentamente este manual de instruções de utilizaçãoe guarde-o para futura consulta. O não cumprimento com as instruções de utilização pode colocar em risco a segurança da criança.

AVISO
- A segurança da sua criança é da sua responsabilidade.

AVISO
- Aplique sempre os travões do carrinho de passeio. Nunca deixe a criança sozinha num carrinho de passeio.

AVISO
- Antes de o utilizar, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão fechados, para evitar travagem.

AVISO
- Não pendure nenhum objecto na pega. Isso torna ocarrinho menos estável e aumenta o risco de virar-se.

AVISO
- Prenda sempre sua criança com o cinto de segurança, e utilize sempre a correia intermédia das pernas em combinação com os cintos inferiores e dos ombros. Também quando utilizar o abafo para os pés.

AVISO
- Tenha cuidado com as pequenas peças, como os casquilhos das válvulas, pois sua criança poderia engoli-los, com risco de sufocamento. Por isso, aperte-os bem. A bomba manual também deve ser mantida fora do alcance das crianças.

AVISO
- Este produto não é adequado para ser conduzido correndo ou com patins.

AVISO
- Certifique-se sempre de que o cesto do carrinho de bebés, adaptadores, a cadeira auto ou a cadeira Buzz estão montadas correctamente e bem fixos antes de utilizar o produto.

AVISO
- As rodas podem causar manchas escuras em alguns tipos de pisos (principalmente pisos lisos, como parquet, laminados de plástico, linóleo, etc.).

Garantia:
A Dorel Netherlands garante que este produto cumpre com os requisitos de segurança que estão descritos nas normas Europeias em vigor. Que no momento da aquisição, o produto não deve apresentar nenhum defeito em termos de composição e fabricação. Em caso de que o produto, durante a vigência da garantia, apresente defeitos de materiais ou de fabricação (desde que utilizado de forma normal, tal como é descrito nas instruções de utilização) a Dorel Netherlands assumirá a responsabilidade pela sua reparação ou substituição. O período de garantia é de 24 meses para a armação metálica e de 12 meses para os componentes em têxtil e a outras peças sujeitas a desgastes, como rodas, rolamentos, etc. A garantia não abrange os desgastes normais, resultantes da utilização quotidiana.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:
- O produto não seja devolvido ao fabricante acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- Os defeitos resultem da utilização ou manutenção incorrecta, que não respeitem as instruções contidas no manual de instruções de utilização.
- As reparações sejam efectuadas por terceiros.
- Ocorrer descoloração, danos ou manchas no tecido resultantes de lavagem ou chuva e a exposição excessiva à luz solar (UV).
- O defeito seja causado por actos de negligência, danos resultantes de colisões contra o tecido e ao suporte.
- O defeito seja resultado de um acidente ou de transporte por avião.
- O defeito seja resultante de sobrecarga (do peso máximo para a criança e as compras).
- O defeito seja causado pela utilização de prancha ou assento para levar outra criança.
- Tratar-se de desgaste normal nas rodas, pneus e/ou capa (como furo no pneu e/ou molas de pressão soltas).
- Tenha ocorrido uma "colisão" do produto contra, por exemplo, um lancil de passeio ou uma porta pesada. As rodas e/ou eixos podem se deformar ou empenar, pelo que o carrinho não rodará de forma correcta.
- Danos a pisos, como de laminados de plástico, por manchas causadas pelas rodas.
- Os termos e condições da garantia, acima mencionados, não sejam satisfeitos.

A partir de quando:
- O prazo de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo:
- O prazo de garantia para a armação tem validade por um período de 24 meses consecutivos. Para as partes em tecido e outras peças sujeitas a desgaste, a garantia aplicar-se-á por um período de 12 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que deve fazer:
- Em caso de defeitos no produto, deverá dirigir-se ao seu fornecedor. Caso este não possa reparar o defeito, tratará de enviar o produto ao fabricante, juntamente com uma descrição detalhada da reclamação, bem como da factura original datada. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante, serão **EXCLUÍDOS** da cobertura da garantia.

Com respeito à capa e outras peças sujeitas a desgaste:
- A capa deve ser submetida regularmente a uma manutenção (siga as indicações para manutenção contidas nas instruções de utilização). A capa apresentará um certo desgaste ou descoloração resultante da exposição à luz solar depois de algum tempo. Também com sua utilização normal. O prazo de garantia para a capa e outras peças sujeitas a desgaste, como as rodas, é, por essa razão, limitado a um período de no máximo 12 meses a partir da data de aquisição.

Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

Legenda
Ilustração: ver a página 66

a. Botão de ajuste da pega
b. Pega
c. Armação
d. Cadeira Buzz
e. Barra de segurança
f. Botão de desengate da barra de segurança
g. Cinto de segurança
h. Pontos de fixação da armação/adaptador
i. Botão de ajuste do apoio para os pés
j. Apoio para os pés/pernas
k. Suporte Buzz
l. Correia de transporte
m. Roda traseira
n. Forquilha dianteira
o. Bloqueador da roda giratória
p. Roda dianteira
q. Cesto para bebés
r. Capota de sol
s. Saco para compras
t. Adaptadores
u. Cobertura para chuva

Preparar e utilizar
Os números nos desenhos correspondem aos números indicados no texto (ver ilustrações nas páginas 3 a 5). Observações prévias: Os lados esquerdo e direito são ilustrados a partir da perspectiva da pega/lado traseiro do carrinho.

Start / Início:

Montagem das rodas no suporte
(1) Introduza a roda traseira com o eixo no suporte Buzz, com um "clique".
(2) Coloque a forquilha dianteira no tubo do suporte Buzz, com um "clique".

Estender o suporte
O Buzz tem um mecanismo exclusivo que permite abrir automaticamente a armação. A temperatura ambiente pode afectar ligeiramente o seu funcionamento; em temperaturas baixas (abaixo de zero), o Buzz pode demorar um pouco mais para abrir-se que o habitual (temperatura ambiente).
(3) Solte a correia de transporte e puxe a pega para cima.
(4) O suporte abre-se automaticamente. A pega se encaixe no fecho de segurança com um "clique".

Ajustar a altura da pega
(5) Prima o botão de ajuste e coloque a pega na altura desejada. A pega encaixese com um "clique".

Travão de estacionamento
Utilize sempre o travão de estacionamento, mesmo quando parar por uns momento apenas!
(6) Carregue no pedal vermelho (P) para activar o travão de estacionamento do Buzz. Carregue no pedal do lado esquerdo para destravar o travão do Buzz.

Buzz prambody / Armação do carrinho Buzz / Cesto para bebés Buzz:

Como utilizar o cesto para bebés
O cesto para bebés é apropriado para crianças de 0 e 6 meses (até 9 kg), e indicado apenas para crianças que ainda não são capazes de sentar-se por si próprias. O cesto o bebé é adequado para colocar o bebé na posição deitada.

Instalar os adaptadores
(7) Assegure-se de que os pontos de fixação estão voltados para cima e, se necessário, ajuste-o por meio do botão prateado do ponto de aclopamento.
(8) Os adaptadores e os pontos de acoplamento correspondentes estão marcados com L (esquerdo) e com R (direito). Introduza os adaptadores nos pontos de acoplamento. Verifique se estão bem fixos.

Instalar o cesto para bebés
(9) Coloque o cesto para bebés com a cabeceira, voltada para o sentido de marcha, sobre os adaptadores com um "clique". Verifique se está bem fixo.
(10) Baixar a capota de sol: Prima os botões de desengate em ambos os lados e, simultaneamente, empurre a capota de sol para trás. Abrir a capota de sol: Puxe a pega de transporte para cima até ouvir um "clique".

Remover o cesto para bebés
(11) Prima os botões de desengate em ambos os lados e, ao mesmo tempo, levante o cesto para o retirar do Buzz.

Remover os adaptadores
(12) Prima o botão (pela parte interna) e retire o adaptador do suporte Buzz.

Maxi-Cosi:

Utilizar com a cadeira auto Maxi-Cosi
A cadeira Maxi-Cosi é apropriada para crianças com idade compreendida entre 0 e 15 meses e até 13 kg (tal como indicado na cadeira Maxi-Cosi).

Instalar os adaptadores
(13) Assegure-se de que os pontos de fixação estão voltados para cima.
(14) Os adaptadores e os pontos de acoplamento correspondentes estão marcados com L (esquerdo) e com R (direito). Introduza os adaptadores nos pontos de acoplamento. Verifique se estão bem fixos.

Instalar a cadeira auto Maxi-Cosi
(15) Instale a cadeira auto com a cabeceira voltada para a direcção de marcha sobre os adaptadores com um "clique". Verifique se todos os componentes estão bem fixos.

Remover a cadeira auto Maxi-Cosi
(16) Prima os botões de desengate em ambos os lados e, simultaneamente, puxe a cadeira auto para cima, para retirá-la do Buzz.

Remover os adaptadores
(17) Prima o botão (pela parte interna) e retire o adaptador do suporte Buzz.

Buzz pushchair seat / Cadeira Buzz:

Utilizar como carrinho de passeio
A cadeira Buzz é apropriada para apenas uma criança, a partir dos 6 meses até 4 anos de idade (20 kg no máximo). Utilize apenas a posição deitada e a semi-deitada, enquanto a criança não consegue sentar-se por si própria.

Cadeira Buzz pronta para o uso
(18) Inserir o reforço dentro da capa e fechá-la com o fecho de correr.
(19) Junte os anéis corrediços e prenda a barra no elemento de ajuste do apoio para os pés/pernas. Verifique se todos os componentes estão bem fixos.

Instalar a cadeira Buzz e ajustar o assento
(20) Instale a cadeira Buzz, fixando-a no suporte Buzz com um "clique". Em posição voltada para a pega.
(21) Desse modo, a cadeira Buzz tem duas opções de ajuste: posição deitada e semi-deitada. Deslize os botões em ambos os lados para baixo e rode a cadeira Buzz, colocando-a na posição desejada.
(22) A cadeira Buzz pode também ser instalada voltada no sentido de marcha.
(23) Nesse caso, a cadeira Buzz tem três opções de ajuste: posição sentada, deitada e semi-deitada. Deslize os botões em ambos os lados para baixo e rode a cadeira Buzz, colocando-a na posição desejada.

Remover a cadeira Buzz
(24) Deslize os botões em ambos os lados para baixo e puxe a cadeira Buzz para cima, retirando-a do suporte Buzz.

Using the Buzz / Utilização do Buzz:

Capota de sol

Instale a capota de sol na armação da cadeira Buzz. Verifique se a capota de sol está bem fixa.

(25) A altura da capota de sol pode ser ajustada. Remova a capota retirando os grampos da armação.

Barra de segurança

(26) Introduza a barra de segurança nas aberturas da cadeira Buzz até ouvir um "clique".

(27) Para remover a barra de segurança, prima os botões e puxe-a simultaneamente para a frente. A barra de segurança pode também abrir-se, bastando destravar um dos lados e rodá-la para fora.
Atenção: Prenda sempre sua criança com os cintos de segurança.

Colocar a criança no Buzz

Accione o travão de estacionamento, antes de colocar a sua criança na cadeira Buzz. Certifique-se de que o cinto de segurança está aberto, antes de colocar a criança na cadeira Buzz.

(28) Junte as duas partes do fecho e prenda os cintos inferior e os ombros na correia intermédia das pernas, fixando as partes do fecho no fecho do cinto com um clique.

(29) Ajuste o comprimento do cinto à altura da criança, tornando-o mais curto ou mais longo com a fivela.

(30) Prima em ambos os botões para abrir o fecho do cinto. Há anéis D para a instalação de um cinto de segurança adicional. Caso o utilizar, certifique-se de que o cinto de segurança cumpre com as normas de segurança (BS 6684).

(31) O cinto dos ombros é regulável em altura. Abra o fecho de correr na parte traseira do encosto e ajuste a altura do cinto.

(32) **Atenção:** Os fechos rápidos situados nas laterais dos cintos de segurança, devem ser utilizados apenas para colocar o abafo para os pés.

Apoio para os pés

(33) Ajuste o apoio para os pés/pernas da cadeira Buzz, premindo os botões em ambos os lados e movendo-o para a posição desejada. O apoio pode ser colocado em duas posições.

Bloquear a roda giratória

Para, por exemplo, fazer um longo passeio em linha recta, poderá resultar mais cómodo se bloquear a roda giratória.

(34) Empurre o bloqueador da roda giratória para baixo e gire a roda dianteira para trás até ouvir um "clique". O movimento giratório da roda fica então bloqueado. Empurrando o bloqueador da roda giratória para cima, o movimento giratório da roda é restabelecido.

Saco para compras

(35) Pendure o saco na barra traseira. O saco de compras situado entre as rodas traseirastem capacidade para armazenar de 5 kg no máximo.
Atenção: Utilize apenas para as opções de armazenagem indicadas e nunca exceda o peso máximo permitido.

Stop / Paragem:

Dobrar

O Buzz pode apenas ser dobrado juntamente com a cadeira quando esta se encontra na posição sentada e em posição voltada para a frente. A Quinny recomenda que se desmonte a cadeira Buzz antes de dobrar o carrinho. Sempre engate primeiramente o travão antes de fechar o Buzz.

(36) Feche a capota de sol.

(37) Coloque-se ao lado da roda dianteira. Prima o botão de desengate "com ranhuras" (esquerdo). Desloque o botão de desengate "com setas" (direito) na direcção indicada pela seta e depois prima-o. Mantenha os dois botões premidos e, a seguir, empurre a armação para baixo, na direcção da roda direita.

(38) Empurre o suporte do Buzz o máximo possível para baixo. Prenda bem a correia de transporte para evitar que o carrinho se abra durante o transporte.

Se desejar, o conjunto pode tornar-se mais compacto ainda, desmontando a cadeira Buzz e/ou as rodas traseiras.

Desmontar as rodas

(39) Prima o botão de desengate e retire a roda traseira do Suporte do Buzz.

(40) Prima o botão de desengate situado na parte inferior da forquilha e retire a roda dupla com forquilha do eixo central do suporte do Buzz.

Manutenção do Buzz

- Verifique regularmente o seu bom funcionamento.
- Se o Buzz sofreu algum dano, por exemplo numa viagem aérea (danos de transporte), leve o Zap ao seu fornecedor para controlo / reparos, antes de o utilizar novamente.
- Por razões de segurança, utilize sempre peças originais.
- Para uma vida útil mais alargada do Buzz, recomenda-se que, depois de um passeio com tempo de chuva, se enxugue-o bem com um pano macio e absorvente.
- O suporte pode ser limpo com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Poderá ocorrer formação de ferrugem ou incrustações, principalmente depois de o utilizar na praia.
- Não utilize produtos lubrificantes que contenham silicone, pois estes retêm pó e sujidades.
- A capa e o saco podem ser limpos com um pano húmido.
- As rodas traseiras podem ser enchidas até uma pressão máxima de 26 PSI/1,8 Bar. As rodas são equipadas com uma "válvula de automóvel" e podem ser enchidos com a bomba fornecida com o carrinho. As válvulas dos pneus traseiros são mais fáceis de acessar pelo lado interno da roda.
- Se ocorrer furos nas rodas, estas podem ser reparadas por si ou por uma oficina de bicicletas, da mesma forma como se faz reparos a rodas de bicicleta.
- Sempre esvazie os pneus quando levar o Buzz numa viagem aérea. Devido à diferença de pressão, existe a possibilidade de as rodas se romperem.
- Desaconselhamos a passar com o carrinho por água salgada. Depois dum passeio pela praia, recomenda-se que limpe muito bem as rodas e o suporte com água limpa.
- Limpe as rodas e os eixos regularmente, remova toda areia e pó antes de o montar.
- As rodas podem causar manchas escuras em alguns tipos de pisos (nomeadamente pisos lisos, como parquet, laminados de plástico, linóleo, etc.).

Acessórios

Cesto para bebés Dreami
Abafo para os pés
A utilização de acessórios não originais pode afectar o seu bom funcionamento.

Perguntas?

Em caso de dúvidas entre em contacto com o seu fornecedor ou importador (consulte a lista de endereços).

BELGIË
BELGIQUE/LUXEMBOURG
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800/1.17.40
Fax 0031.492.57.81.22
www.quinny.com

BULGARIA
Nedelchev & Nedelchev Ltd.
Compl. Gotze Delchev
Ul. Silivria 16
Sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax 02-958 26 51
E-mail: info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 621 961
Fax. +420 315 628 330
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

CROATIA
MAGMA d.d.
Bastijanova 52a
10000 ZAGREB
CROATIA
Tel. +385 1 3656 888
Fax. +385 1 3656 888
www.magma.hr

CURACAO
Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Curacao
Tel. 00 5999 7360755
Fax 00 5999 7360744
E-mail: lgiliam@cura.net

CYPRUS
Xen. J. Demetriades & Son Ltd.
156, Anexartisias Street
3604 Lemesos
Tel. 35 72 53 65 261
Fax 35 72 53 52 092
E-mail: xdl@spidernet.com.cy
Www.demetriades.com.cy

DANMARK
BabySam A.m.b.A.
Egelund A 27-29
6200 Aabenraa
Denmark
Tel. 74 63 25 10
Fax 74 63 25 11
E-mail: babysam@babysam.dk

DEUTSCHLAND
Dorel Germany
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf

EESTI, LATVIA, LLETUVA
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
E-mail: greifto@datanet.ee

ESPAÑA
Ampa Hispania S.A.
Pare Rodés nr. 26
Torre A , 4A Planta,
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937 243 710
Fax 937 243 711

FRANCE
Ampa France SA
Z.I. / 9 bd du Poitou – BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax 00-33-2-41-56-17-13

GREECE
Unikid Hellas SA
95 Aristotelous St.
136 71 Axarnes
Athens
Tel. (010) 24 19 583
Fax (010) 24 19 590
E-mail: info@unikid.gr

HONG KONG
Chup Shing Trading Co. Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel ind. Bldg.
Kwai Chung, N.T
Hong Kong
Tel. (852) 24 22 21 01
Fax. (852) 24 89 10 92

ICELAND
Iceland ENG
P.O. Box 606
121 Reykjavik
Tel. 45 52 25 22
Fax 45 52 25 31

IRAN
Nab Kish
No 47 Pardis Market 2
Kish Island
Tel. +98 – 76444 – 23880
Fax +98 – 76444 – 23881

ISRAEL
Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Tel. 97 23 57 75 133
E-mail: einatsh@shilav.com

ITALIA
Ampa Industriale Italia S.P.A.
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
Tel. 035 44 21 035
Fax. 035 44 20 495

LEBANON
Gebran Geahchan & Sons
Azar Bldg.
Horch Tabet
Po Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax 961 1 486997

MAGYARORSZÁG
Re-Con-Tra KFT
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax (01) 209 26 34
E-mail: recontra@mail.matav.hu

MALAYSIA
Sin Lee Enterprises
2, Jalan Masyhur 3
Taman Perindustrian Cemerlang
81800 Ulu Tiram, Johor
Malaysia
Tel. (60) 7 861 8388
Fax (60) 7 861 8218
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

MALTA
Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta' Zwejt Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09, Malta
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
E-mail: rausi.info@rausi.com.mt

MÉXICO
D'bebé
Girardón # 84
Esq. Camino a Sta. Lucia
Col. Alfonso XIII Mixcoac
01420 México, D.F.
Mexico
Tel. +525 5563 8244
Fax +525 5611 6630
E-mail: dbbmex@aol.com

NEDERLAND
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
www.quinny.com

NORGE
ENG Norway AS
PB 34
NO-1662 Rolvsøy
Tel. (0047) 69 94 71 00
Fax (0047) 69 94 71 01
E-mail: salg@engbaby.com

ÖSTERREICH
Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 11b
50226 Frechen-Königsdorf

POLAND
ACP Sp. Jawna
ul. Kolejowa 58
40-604 Katowice
Tel. 4832 202 57 51
Fax 4832 202 57 51
E-mail: acpmix@adriacaravan.pl
www.quinny.pl

PORTUGAL
Ampa Portugal
Parque Industrial da Varziela
Árvore
4480 Vila do Conde (Portugal)
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
E-mail:
maxi-cosi@ampa-portugal.com

ROSSIÅ (RUSSIA)
Carber Poriferra
107392 Moskva, Rossiå
1aå Pugahevskaå u ., 17
1st Pugachevskaya Str. 17
RUS-107392 Moscow
Tel. (095)161 29 45
Faks/Fax (095)161 59 80
Q-phhta/E-mail:
maxi-cosi@carber.ru

SCHWEIZ
Kinderwelt R. Natale
Dattenmattstrabe 16b
6010 Kriens
Tel. (041) 340 85 37/38
Fax (041) 340 86 53
E-mail:
kinderwelt.natale@bluewin.ch

SINGAPORE
B.I.D. Trading
69, Kaki Bukit Avenue 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. (65) 6 844 1188
Fax (65) 6 844 1189
E-mail: bidhyper@singnet.com.sg

SLOVAKIA
Libfin s.r.o.
Legionářů 72
276 01 Mělník
Česká Republika
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 628 330
E-mail: info@libfin.cz
www.libfin.cz

SLOVENIA
Sitrade d.o.o.
Na skali 5
SI-400 Kranj
Slovenia
Tel. +386 4 236 93 40
Fax +386 4 236 93 41
E-mail: info@sitrade.si
www.sitrade.si

SOUTH AFRICA
Anchor International
Gold Reef Industrial Park
Unit C 1
Booysens Reserve JHB.
Tel. 002711 – 835 – 3715/3716/2530
Fax 002711 - 835 – 3718
E-mail: anc.int@mweb.co.za

SOUTH KOREA
Babywaltz
Deungchon dong
Gangseo Gu
6887 Seoul
Tel. 82 2 2063 4040
Fax 82 2 2063 4041
E-mail: baby-waltz@hanmail.net

SUOMI
ENG Finland
Raisionkaari 50
21200 Raisio
Finland
Tel. +358 2436 3630
Fax +358 2438 0550
e-mail: terhi.rapo@engbaby.com

SVERIGE
ENG Sweden
S: Portgatan 19
28350 Osby
SWEDEN
Tel. +46 479 19234
Fax:+46 479 19441
e-mail: catharina.
streling@engbaby.com

TAIWAN
翔盛國際貿易股份有限公司
台北市敦化北路 222 巷 2 號 4 樓
B & B Group/Topping Prosperity Inc.
4F, No.2, Lane 222,
Tun Hwa North Road, Taipei
Tel. (02)27 17 50 42
Fax. (02)25 14 99 83
E-mail: bnbco@ms12.hinet.net

THAILAND
Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak Prakanong
1050 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
Email pinsuda0@spd.diethelm.co.th
Email anuchidi@spd.diethelm.co.th

TÜRKIYE
Grup Ltd.
Grup Baby Plaza
Kayisdagi Cad. Hal karsisi No. 7
Carrefour arkası
Küçükbakkalköy, Istanbul
Tel: 0216 573 62 00 (8 hat)
Fax: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com

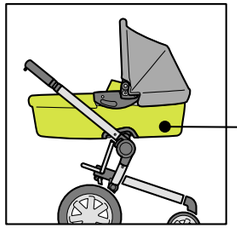
UKRAINE
Europroduct
4th floor, 53b
Arnautskaya St
270023 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
E-mail: evroprod@te.net.ua
www.europroduct.com.ua

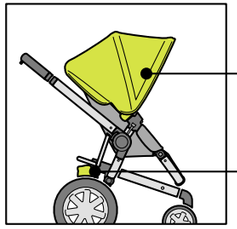
UNITED KINGDOM
Dorel U.K.
Hertsmere House
Shenley Road
Borehamwood,
Hertfordshire WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707
Fax (020) 8 236 0770

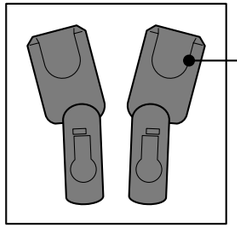
>> Notes

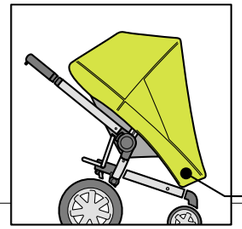
Notes <<

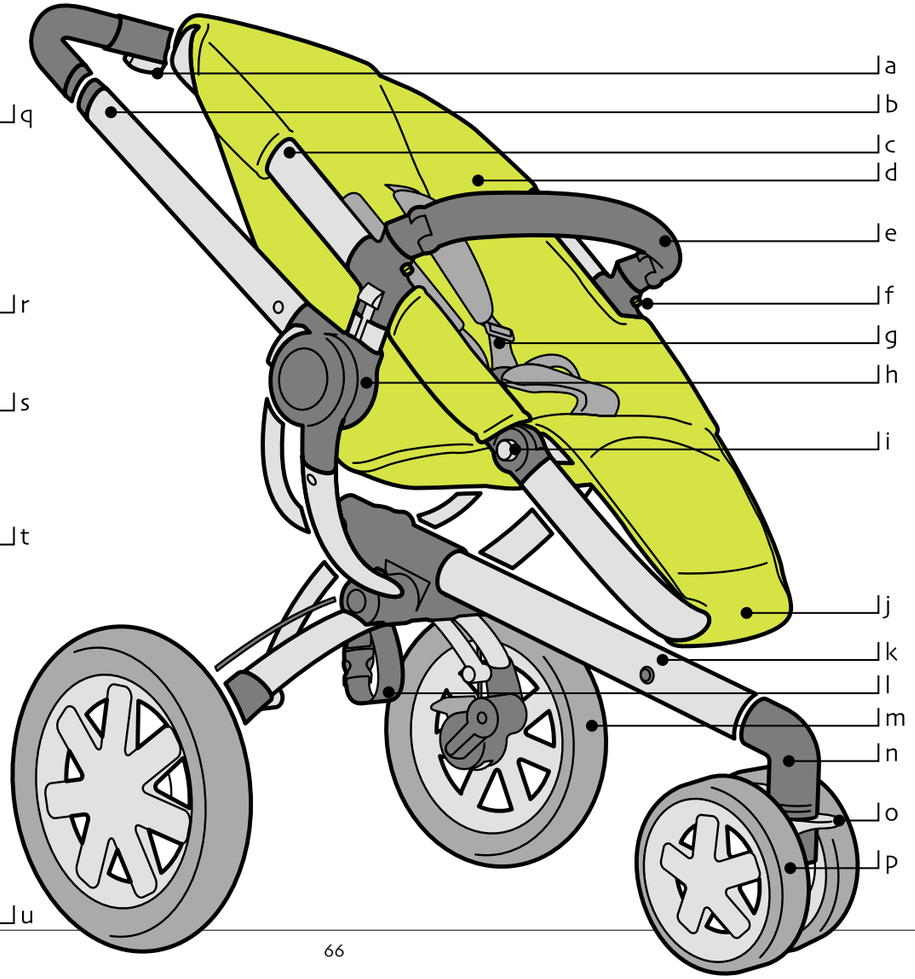
buzz



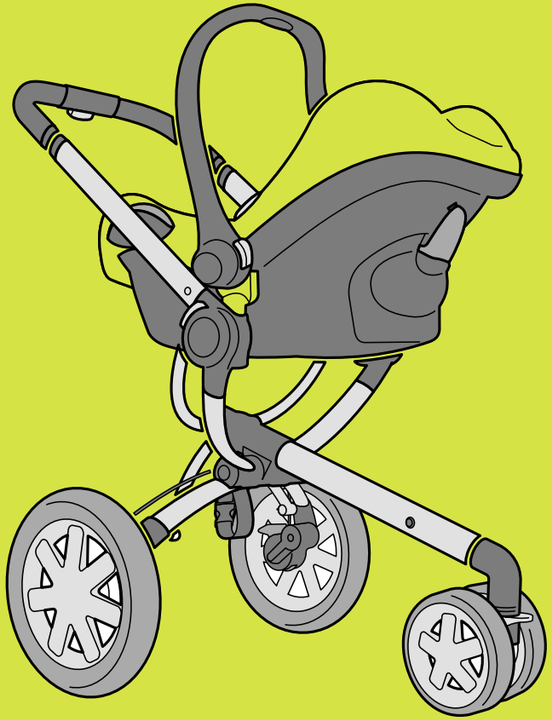








Quinny®



Buzz + Maxi-Cosi

buzz

www.quinny.com

GB 0094